

# अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, लखनऊ

## अभिनन्दन-स्मारिका

सम्मानार्थं

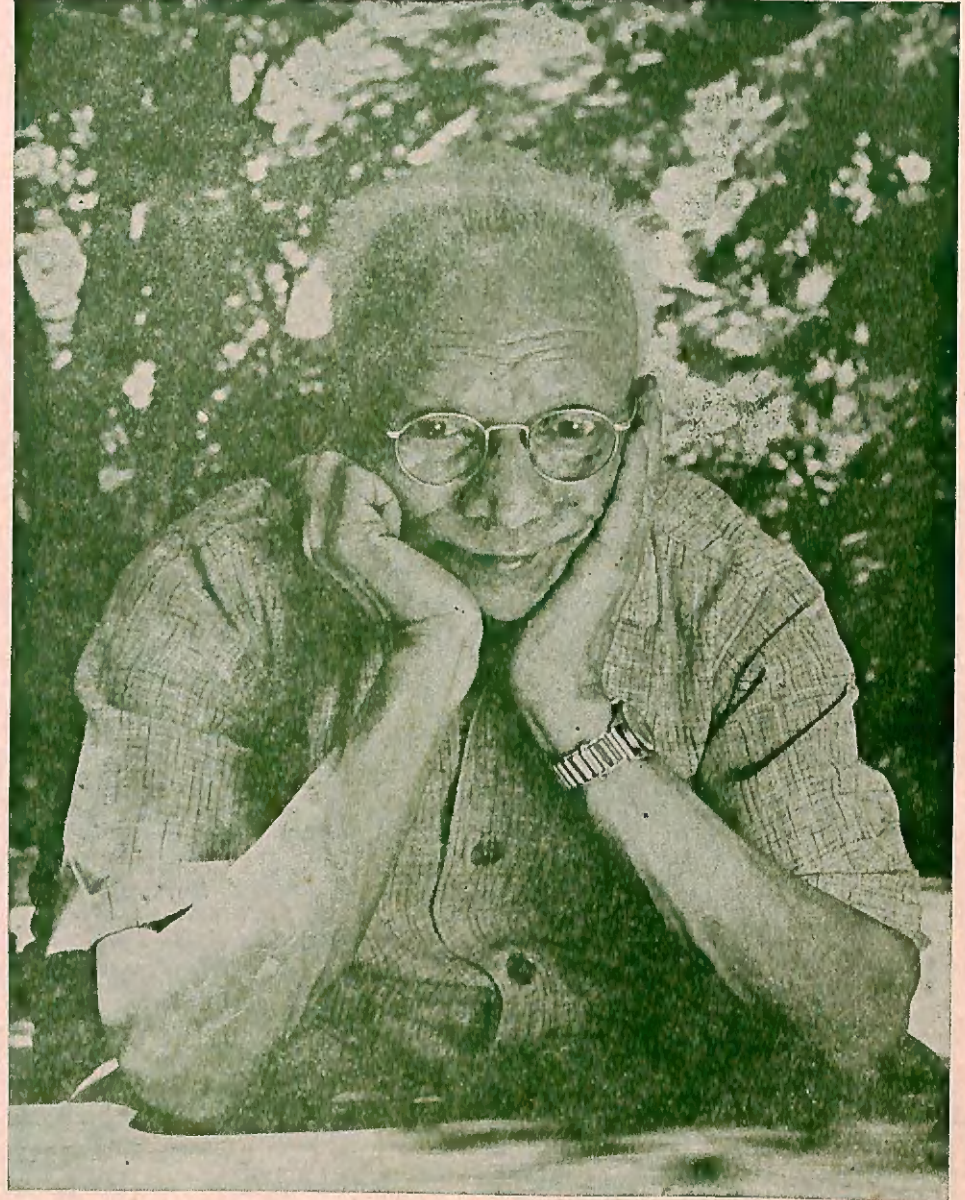
प्रो० को० अ० सुबह्मण्य भट्ट

ऋतम्



1976

RTAM



Prof. K. A. S. IYER

FELICITATION SOUVENIR

AKHILA BHARATIYA SANSKRIT PARISHAD  
LUCKNOW



For The Highest Quality of

## SEWING THREAD

of

All kinds, Folded Yarn  
bleached, Mercerised

and

Fine cotton Yarn

for

Sewing, Embroidery

and

Industrial Uses

ALWAYS GO FOR  
modithread (R)

## MODI THREAD MILLS

Modinagar, U. P.

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद  
लखनऊ

प्रो. को. अ. सुब्रह्मण्य अय्यर

ओभिनन्दन

स्मारिका

क्रतुम्

1976

RTAM



SOUVENIR

PROF. K. A. S. IYER

FELICITATION

AKHILA BHARATIYA  
SANSKRIT PARISHAD  
LUCKNOW



प्रभारी सम्पादक :

जगदम्बा प्रसाद सिनहा

प्रस्तुति :

अशोक कालिया

कलाविन्यास :

कान्तिचन्द्र सौनरेक्सा

अब्दुल अजीम अलवी

आवरण :

कान्तिचन्द्र सौनरेक्सा

प्रकाश चन्द्र सक्सेना

आलोक चित्रावली :

कान्तिचन्द्र सौनरेक्सा

परामर्श :

अशोक कालिया

गोपाल चन्द्र सिंह

जनादन दत्त शुक्ल

धर्मेन्द्र मोहन सिन्हा

भैरव दत्त सनवाल

रमेन्द्र वर्मा

सत्यव्रत सिंह

सम्पादक :

**कान्तिचन्द्र सौनरेक्सा**

Editor

**K. C. SONREXA**

Advisors

**Ashok Kalia**

**B. D. Sanwal**

**D. M. Sinha**

**Gopal Chandra Sinha**

**J. D. Shukla**

**Ramendra Verma**

**Satyavrat Singh**

Editor General

**J. P. Sinha**

Production

**Ashok Kalia**

Layout

**K. C. Sonrexa**

**ABDUL AZIM ALVI**

Cover

**K. C. Sonrexa**

**P. C. Saxena**

Photo Art

**K. C. Sonrexa**





सुब्रह्मण्यार्यवर्याय श्रीमते गुरवे नमः  
 स्मरामि धीमद्गुस्तत्त्वमव्ययम्  
 नमामि धीमद्गुरुपादपङ्कजम् ।  
 करोमि धीमद्गुरुकीर्तनं बुधाः !  
 वदामि चाऽस्मद्गुरुमङ्गलं मुदा ॥  
 (१)  
 संस्कृताध्यापनं यस्य  
 निःसामान्यगुणोद्भुरम् ।  
 यथा वेदे यथा काव्ये  
 यथा वा शास्त्रविस्तरे ॥

डा० सत्यन्रतसिंह

(२)  
 पदं वाक्यं प्रमाणं वा  
 व्याख्याशतविभूषितम् ।  
 शोभतेऽधिकसौन्दर्यं  
 यद् विमर्शप्रसाधितम् ॥  
 (३)  
 प्राच्यानां व प्रतीच्यानां  
 वेदार्थज्ञानशालिनाम् ।  
 तत्तन्मतपरिष्कारे  
 यद्वैदग्ध्यं निरन्वयम् ॥  
 (४)  
 अक्षरशब्दतत्त्वं यः  
 परतत्त्वमिवाश्रितः ।  
 सुब्रह्मण्यार्यवर्याय  
 तस्मै श्रीगुरवे नमः ॥







### Members of the Executive Committee

1. Prof. K. A. S. Iyer, Ex-Vice-Chancellor, Lucknow University and Varanaseya Sanskrit University	President
2. Shri B. D. Sanwal, I.C.S. (Retd.)	Vice-President
3. Sri Gopal Chandra Sinha, retired District Judge and Ex-Member, Official Language (Legislative) Commission, Govt. of India	Secretary
4. Dr. J. P. Sinha, Lecturer, Sanskrit Department, Lucknow University	Joint Secretary
5. Dr. A. K. Kalia, Sanskrit Department, Lucknow University	Publicity Secretary
6. Dr. D. N. Shastri, Director, Institute of Indology, Delhi	Member
7. Dr. A. C. Banerjea, Prof. and Head, Deptt. of Sanskrit, Gorakhpur University, Gorakhpur	"
8. Sri Radha Krishna, Ex-Vice-Chancellor, Kanpur University	"
9. Dr. Sita Ram Jaiswal, Reader, Department of Education, Lucknow University	"
10. Shri Jagan Nath Upadhyaya, Head, Deptt. of Buddhist Philosophy, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi	"
11. Pandit Ram Narain Tripathi, Lecturer, Oriental Sanskrit Department, Lucknow University	"
12. Dr. (Smt.) Shashi Tewari, Maitreyi College, New Delhi	"
13. Dr. (Smt.) Malti Rastogi, Krishna Devi Girl's Degree College, Lucknow	"
14. Vacant	"

### BOARD OF EDITORS

1. Dr. Anant Lal Thakur, Vaishali Institute, Vaishali
2. Dr. A. C. Banerjea, Professor and Head, Sanskrit Department, Gorakhpur University.
3. Dr. Babu Ram Saksena, Chairman, Scientific and Technical Terminology Commission, Government of India.
4. Sri Braj Basi Lal, Director-General, Archaeological Survey of India.
5. Dr. D. N. Shastri, Director, Institute of Indology, Delhi.
6. Sri Gopal Chandra Sinha, Retired District Judge and Ex-Member, Official Language (Legislative) Commission, Govt. of India and Secretary of the Sanskrit Parishad.
7. Dr. Hem Chandra Joshi, Lecturer, Sanskrit Department, Gorakhpur University.
8. Prof. K. A. Subramania Iyer, Ex - Vice - Chancellor, Lucknow University and Sanskrit University, Varanasi.
9. Dr. Satyavrata Shastri, Professor and Head, Department of Sanskrit, Delhi University.
10. Dr. Satya Vrat Singh, Professor and Head, Department of Sanskrit and Prakrit Languages, Lucknow University.
11. Dr. Siddheshwar Bhattacharya, Professor and Head, Department of Sanskrit, Benares Hindu University.
12. Dr. J. P. Sinha, Lecturer, Department of Sanskrit and Prakrit Languages, Lucknow University. —Editor-in-charge





## CONTENTS

1. The Word and Prof. K. A. S. Iyer	...	K. C. Sonrexa
2. समर्पण		
3. MESSAGES		
4. प्र० कोडुवायूर अनन्तराम सुब्रह्मण्य अय्यरः एक रेखाचित्र	...	जगदम्बा प्रसाद सिनहा
5. BHARTRIHARI: Prof. Iyer's <i>Magnum Opus</i>	...	Babu Ram Saxena
6. Prof. Iyer: A Living Legend	...	S. N. Pandeya
7. बहुमूल्य विशिष्ट हस्तलिखित ग्रंथों की सूची	...	संस्कृत परिषद्
8. Works of Prof. K. A. S. Iyer	...	From Iyer Abhinandan Grantha
9. Index to Contents of the Kaviraj Gopinatha ABHINANDAN GRANTHA	...	Sanskrit Parishad
10. List of Contents of RITAM's Prof. K. A. S. Iyer—Felicitation Volume	...	Sanskrit Parishad
11. Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad: A Saga of Struggles and Achievements	...	Secretary
12. परिषद् के प्रकाशन PARISHAD'S PUBLICATIONS		Editor in-charge
13. परिषद् के विषय में सम्मतियाँ		"
14. Index to Contents of the RITAM. Vol. I No. 1 (July, 1969) and No. 2 (Jan., 1970).		"
15. आवश्यक सूचना		
<b>ERRATA</b>		
16. World's First Advertisement	...	K. C. Sonrexa
17. List of Advertisers		
18. The RITAM Journal	...	Sanskrit Parishad
19. ADVERTISEMENTS	...	Advertisers as Listed



# The Word And Prof. K. A. S. Iyer

**I**n a world that is at once beset with seeking the **Truth** through the media of Science and Technology and has, indeed, physically landed on the Moon and by machine touched the Mars and the Venus, and is deeply involved in practising *falsehood* (not only non-Truth) for perpetuating neo-colonial power over the *beautiful black, brown and yellow* but oppressed races of humanity ; where even on the floor of the U. N. Assembly truth is twisted, subverted perverted and even raped to keep them from the five basic freedoms, to talk of the **Word** as **Brahman**, the God, would be no less than heresy in the political semantics.

Not only that. Nearer at home also where **Hindi** is lampooned as *underdeveloped* and the **Devabhasha** is ridiculed as *Sanskeerat* by large sections of the so-called educated urban classes and the Indo-Anglian Press, it will be futile to remind them that as late as 8th to 14th centuries the Sant and Siddha poets, particularly Gorakh Nath, Kabir and Nanak, spoke of the *sabad* as the synonym of God. And the Islam too repositied its total faith in the *One word*—**ALLAH**—revealed unto them by their Prophet.

Science is no doubt very busy with its theories and experiments for discovering and determining the **Reality** of the **Ultimate** : Its nature, attributes, quality and the cause and source of its Eternity, for the common knowledge and good of the humanity which collectively is neither *realized*, nor is in the conscious process of *Realization*.

But the ancient Indian did realise the **Reality** several thousand years ago not only by the gift of the divine Vision (the mantra-drashta Rishies of the Vedas), but also by their sheer Intellect employing the dialectical methodology of dialogue, discussion, analysis (*mimansa*), logic (*nyaya*) and yoga. But he soon forgot it in detail and depth beyond the racial memory, as barbaric and benign invasions and imperialist onslaughts from across the Himalayas and the Indian Ocean came like locust swarms for many a century and gnawed into his total existence. It is a *miracle* of the history of human civilization that by and large the Indian survived these attacks, though battered and bruised within his spiritual frame. Also because the pivotal keel of his individual self and of the collective social infrastructure,—the *Myth* and the spiritual *Ethos*,—was rooted deep within the Truth, the truth of the **Word** and **Naam**, the **Brahman** or its supreme manifestations in the form of Incarnations,—the synonym of *Revelation*, *Realization* and *Deliverance*. And because the *Siddha* and *Sant* poets like **Gorakh, Kabir, Nanak, Meerabai, Gyaneshwara, Tukarama, Tulsidasa, Akka Mahadevi, Lallade, Jayadeva, and Surdasa**, the eminent amongst their long and illustrious line, sustained that *Myth* and nourished that *Ethos*.

And also survived many a text of Sanskrit literature, lore and philosophy, in spite of the wanton burning of the *libraries* of the **Taxila, Nalanda and Vikramsheela Universities** by the barbaric aggressors, because of the *shruti* tradition of learning; because later victors from Europe were at once *enlightened* plunderers and preservers of ancient treasures of their conquered lands and so when the Indian renaissance dawned with the advent of **Swami Dayananda, Raja Ram Mohan Rai, Bhartendu Harishchandra and Arvinda Ghosh**, *Sanskrit* was *resurrected*, also with the active assistance and love of Sir William Jones and Max



Muller, among others, and then commenced the study and research into what is known as Indology today and the booty preserved in the British, Berlin and Paris museums in the main, came handy; and last, but not the least, were several translations of the ancient Sanskrit texts that were translated into **Tibetan** and **Chinese** as well as those done in **Baghdad** into **Arabic** and **Greek**.

Thus was *revealed* unto the enlightened world a fantastic vista of Indian philosophy and aesthetics. And of the *devabhasha* Sanskrit, whose *mere grammar*, traceable from at least tenth century B. C. with **Nirukta**, **Nighantu** and **Yask**, did not confine itself to the definitions of *parts of speech* found not only in **Anglo-saxon** languages, but also in the *classical Latin*, **Greek** and **Arabic**. It dived deep, level by level, into the biology of the Letter, Word and Sentence and then plunging deeper still, from its *sheet-anchor*, the **Vedas**, that were infused with the *mantra-shakti*, into the Meaning of the Word, they discovered that it was ultimately the Meaning of Life, the same **Cosmic Fountainhead** as the **Supreme Eternal** of all **Creation** ! By confirming and establishing this Truth, **Panini** became the greatest *Genius* not of Sanskrit alone, but of *language* and *Grammar* as such for all time. As all systems of Western philosophy are said to be only *footnotes* to **Plato**, so are regarded even all modern systems of the science of languages mere footnotes to **Panini**, who was closely followed by Katyayan, then **Mandan Misra** and ultimately by **Bhartrihari**, the last but not the least of the *galaxy* of Sanskrit grammarians.

And **Bhartrihari** is the subject of deep study, wide research and vast commentary by **Prof. K. A. S. Iyer** whom we are honouring today, though he is neither the *first* nor the *last* on the subject. But he certainly *is* in the line of the great commentators on **Bhartrihari** like **Helaraja**, **Harivrishabha**, **Somananda**, **Utpalacharya** and **Punyaraja**, amongst the *ancients* and **Madeleine Biardeau**, **Charu Dev Shastri**, **Harchandra Shastri**, **H. Kielhorn**, **D. D. Kosambi**, **Hajime Nakamura**, **Raghunath Sharma** and **V. Swaminathan**, amongst the *modern*.

The *importance* of **Prof. Iyer's work**, however, lies in its being all-embracing and comprehensive in its lucid analysis of and scientifically synthetic commentary on **Bhartrihari's Vakyapadiya**, which runs into as many as **nine volumes**. He has indeed done to **Bhartrihari** what **Abhinava Gupta** had done to all his preceding Sanskrit *aesthetes*. His contemporary scholars may or may not agree with many of his findings and comments on the subject, but there can be no doubt that his voluminous work will serve as *guideline* to all those scholars in **India**, **Germany** and **Japan** who are currently busy working on **Bhartrihari**. More so, it should also serve as a *beacon light* to linguists and grammarians of **modern Indian languages**, where not unoften the *Word* is being misused and abused being unscientifically influenced by the English language, and now absolute chaos rules the roost!

**Whenever and wherever the sanctity of the Word as the Truth is dethroned, doom cannot be far away. On no one let its contemporary relevance be lost in the world today.**

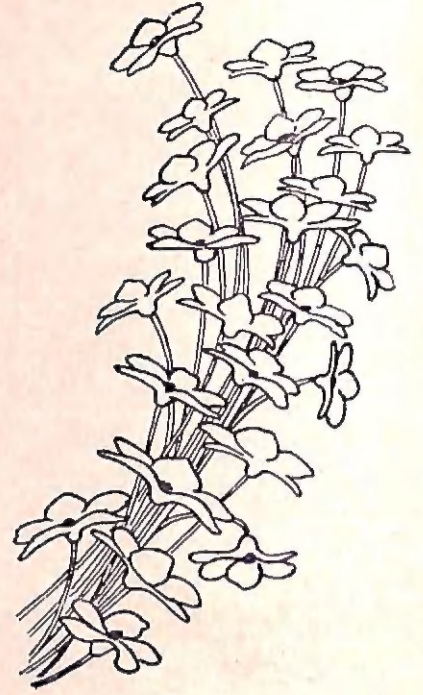
So, with our greatest veneration and affection we **dedicate** this very humble effort to **Prof. K. A. S. Iyer**, who will be **eighty springs young** on **September 7, 1976**, ripe in wisdom and aglow in glory. With this we also wish him many more years of health, cheers and of evermore fruitful contribution to the **mainstream** of the **abiding** Indian culture.

July 26, 1976.

**K. C. SONREXA**



# समर्पण



जिनकी काया ७ सितम्बर, १९७६ को अस्सी वसन्त ऋतुओं के सुरभित कंचन से प्रभासित हो जायेगी ;

जिनकी ज्ञानगरिमा उनको स्थितप्रज्ञ की समरसता में निमज्जित कर रही है ;

जो भारतविद्या, भारतीय वाङ्मय, संस्कृत व्याकरण एवम् दर्शन के गगन में महानतम् विभूति-नक्षत्रों में दीप्तमान हैं ;

भर्तृहरिरचित व्याकरण वाक्यपदीय पर जिनकी टीका वैयाकरणत्रयी यास्क-पाणिनि-पतञ्जलि की कालसिद्ध परम्परा में उस विशद ज्ञान, गम्भीर चिन्तन, नीरक्षीर - विवेक, गहन मनन एवम् सुस्पष्ट वैज्ञानिक अभिव्यक्ति से सहज प्रकाशित है ; और यही वे गुण हैं जो किसी भी रचना को महान बनाते हैं ;

जिनकी प्रकाण्ड विद्वत्ता पूर्व-पश्चिम के आधुनिक ज्ञान-दर्शन से समन्वित है ; और जिन्होंने इस प्रकार सुदूर अतीत तथा सजीव वर्तमान के दो सतत कूलों को एक ऐसे सेतु से जोड़ा है जिस पर चलकर हमारी भावी चिन्तनशील एवम् सर्जक संतति उस शब्द की दिशा में अग्रसर होगी, जो अकाल ब्रह्मन है ;

उन्हीं प्रा० कोडुवायूर अनन्तराम सुब्रह्मण्य अय्यर के कर-कमलों में अपने अन्तर से प्रसूत संस्कृत परिषद् अपना यह अकिंचन प्रयास सादर स्नेह की भावना से समर्पित करती है और साथ ही उनके दीर्घायु होने की कामना करती है : जीवेम शरदः शतम्, जीवेम शरदः शतात्,—जिससे वह भारतीय संस्कृति की सनातन गंगा में अपने ज्ञान-दर्शन की जलाञ्जलि का सदा योग देते रहें ।





सत्यमेव जयते

राष्ट्रपति सचिवालय

राष्ट्रपति भवन

नई दिल्ली-११०००४

PRESIDENT'S SECRETARIAT

RASHTRAPATI BHAVAN

NEW DELHI-110004

INDIA

*March 10, 1976*

The President thanks you for your letter of the 27th February, 1976. He is glad to know that the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow will organise a function to felicitate Prof. K. A. S. Iyer in recognition of his meritorious services to the cause of Sanskrit language and literature.

The President joins you all in offering his felicitations to Prof. Iyer and wishes him many more years of useful life.

**A. M. Abdul Hamid**

*Press Secretary to the President*





सत्यमेव जयते

भारत के उपराष्ट्रपति के सचिव  
नई दिल्ली  
SECRETARY  
TO THE VICE-PRESIDENT OF INDIA  
NEW DELHI - 110011

*March 5, 1976*

The Vice-President is glad to know that to felicitate Prof. K. A. S. Iyer, former Vice-Chancellor of Lucknow University, you are bringing out a special number of the *Rtam Journal*. He sends his best wishes for the success of the publication.

**V. Phadke**





सत्यमेव जयते

RAJ BHAVAN  
LUCKNOW

March 4, 1976

It is the men of deep devotion, learning and wisdom in different walks of life who virtually serve as the herbingers of human civilization and culture. India is proud indeed of having a most fertile and viable background, giving birth to great many saints and savants, who not only helped sustenance of our ancient heritage, but also gave it deeper roots to meet the challenges of Time and Space. Prof. K. A. S. Iyer is a deeply devoted person and, as a great exponent of Sanskrit literature and a giant intellectual, he enjoys a wide reputation in the country, as well as abroad. By bringing the glorious past to the door of everyone, Prof. Iyer has rendered a valuable service to the Nation and his original and thoughtful contribution has opened up fresh avenues of the Indian renaissance and rejuvenation. As Vice-Chancellor of the Lucknow University and the Sanskrit University, Varanasi, he was very much loved and regarded by the students and the Staff and with his amiable manners and unassuming behaviour, he has endeared himself amongst the cross-sections of the society.

I am very happy to know that the All India Sanskrit Parishad, Lucknow, is bringing out a special number of its Journal *Ritam* to felicitate Prof. Iyer and I wish the venture all success.

M. Channa Reddy



वासुदेव सिंह  
अध्यक्ष



विधान सभा  
मार्च २०, १९७६

यह प्रसन्नता की बात है कि अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, लखनऊ प्रा० को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर के, जो लखनऊ विश्वविद्यालय तथा वाराणसी संस्कृत विश्वविद्यालय वाराणसी के कुलपति रहे हैं, सम्मानार्थ ऋतम् नामक षाण्मासिक शोध-पत्रिका का विशेषांक प्रकाशित करने जा रही हैं।

प्रा० अय्यर की संस्कृति के प्रति सेवाओं के स्मरणार्थ ही भारत के राष्ट्रपति ने उन्हें सम्मान-पत्र देकर उनका सम्मान किया है। मेरी राय में ऐसी विशिष्ट सेवाओं के प्रसार में इस प्रकार के प्रोत्साहन देना सर्वथा उचित ही है और यह क्रम निरन्तर जारी रखना चाहिए।

विशेषांक की सफलता के लिए अपनी शुभकामनाएं भेजता हूँ।

वासुदेव सिंह



अम्मार रिजवी

मंत्री

शिक्षा एवं संसदीय कार्य



विधान भवन

लखनऊ

जून, १९७६

यह जानकर मुझे बड़ी प्रसन्नता हुई कि अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, लखनऊ प्रोफ़ेसर को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर को अभिनन्दन ग्रन्थ समर्पित करने जा रही है तथा इस महत्वपूर्ण अवसर पर परिषद् एक स्मारिका का भी प्रकाशन कर रही हैं।

प्रो० अय्यर भारत के संस्कृत साहित्य के लब्धप्रतिष्ठ विद्वान् हैं। आपने अपने लम्बे अध्यापन एवं लेखनकाल के दौरान संस्कृत साहित्य की श्रीवृद्धि के लिये अमूल्य योगदान किया है। श्री अय्यर ने लखनऊ विश्वविद्यालय में रीडर के रूप में, प्रोफ़ेसर तथा उपकुलपति के रूप में जिस शैक्षणिक तथा प्राशसकीय प्रतिभा का परिचय दिया, वह वास्तव में अनुकरणीय है। इन्हीं गुणों के कारण आप संस्कृत विश्वविद्यालय, वाराणसी के उपकुलपति नियुक्त हुये। इसके बाद भी आप अनेक शैक्षिक संस्थाओं से सम्बद्ध रहे तथा अनेक संस्थाओं ने आपकी योग्यता एवं पाण्डित्य का लाभ उठाया। आपने जिस लगन तथा निस्वार्थ भाव से संस्कृत भाषा की सेवा की है, वह संस्कृत साहित्य के इतिहास में अमर रहेगी।

श्री अय्यर 'विद्या ददाति विनयम्' की साकार मूर्ति हैं। माधुर्य आपकी वाणी से टपकता है। नयी पीढ़ी को आपके जीवन, आपके त्याग तथा साहित्य-सेवा से सीख लेनी चाहिये।

श्री अय्यर स्वयं एक संस्था हैं। मैं प्रोफ़ेसर अय्यर के प्रति श्रद्धाञ्जलि अर्पित करता हूँ और उनके दीर्घायु होने की कामना करता हूँ।

कृपया अभिनन्दन-ग्रन्थ-समर्पण समारोह की सफलता के लिये मेरी शुभकामनायें स्वीकार करें।

अम्मार रिजवी



रमेन्द्र वर्मा  
राज्य मंत्री-सूचना, श्रम एवं विद्युत



विधान-भवन  
लखनऊ

१९ मार्च, १९७६

मुझे यह जानकर विशेष हर्ष है कि प्राचार्य को० अ० सु० अय्यर के सम्मानार्थ ऋतम विशेषांक प्रकाशित करने जा रहा है और इस अवसर पर एक स्मारिका भी प्रकाशित की जा रही है।

डा० अय्यर न केवल संस्कृत के अन्तर्राष्ट्रीय ख्यातिप्राप्त विद्वान् हैं, अपितु उन्होंने सैकड़ों विद्वानों का पथ-निर्देश किया है। अपने अध्यापन काल में उन्होंने विद्यार्थियों में उत्साह भरा है। उनसे छात्र अब भी प्रेरणा प्राप्त करते रहते हैं। श्री अय्यर संस्कृत के प्रचार-प्रसार हेतु तन-मन-धन से कार्यरत हैं। उन जैसे उद्भट विद्वान् का सम्मान करना हम सबका पवित्र कर्तव्य और सौभाग्य है।

मेरी हार्दिक कामना है कि विशेषांक और स्मारिका अपने उद्देश्यों की पूर्ति करें।

रमेन्द्र वर्मा



भक्त दर्शन  
कुलपति

कानपुर विश्वविद्यालय  
कल्यानपुर, कानपुर

मार्च ९, १९७६ ई०

मुझे यह जान करके बहुत हर्ष हुआ है कि अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, लखनऊ के द्वारा प्रकाण्ड विद्वान् प्रोफेसर को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर के सम्मान में अपनी शोध-पत्रिका ऋतम् का एक विशेषांक प्रकाशित कर रही है। मैं इस आयोजन की पूर्ण सफलता के लिये अपनी हार्दिक शुभ कामनाएं अंकित करता हूं।

प्रो० अय्यर अपनी विद्वत्ता के लिये सुविख्यात हैं। उन्होंने स्वयं महत्वपूर्ण शोध-कार्य करने के अतिरिक्त अपने अनेक छात्रों द्वारा जो शोध-कार्य कराया है, वह ऊंचे स्तर का है। इसके अतिरिक्त दो विश्वविद्यालयों के कुलपति के पद से भी उन्होंने अपनी कार्य-कुशलता को सिद्ध किया है। ऐसे विद्वान् मनीषी के सुन्दर स्वास्थ्य तथा दीर्घ जीवन के लिये मैं अपनी आदरपूर्ण मंगल कामनायें अर्पित करता हूं।

भक्त दर्शन



राम करण शर्मा  
कुलपति  
कामेश्वर सिंह दरभंगा  
संस्कृत विश्वविद्यालय

दूरभाष : २३४० (कार्यालय)  
२२१७ (निवास)  
कामेश्वर नगर दरभंगा (बिहार)

२६ मार्च, १९७६ ई०

मुझे यह जानकर बड़ी प्रसन्नता हुई है कि अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् के तत्वावधान में ऋतम् का विशेषांक प्रो० को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर के सम्मान में प्रकाशित होने जा रहा है। प्रो० अय्यर को सम्मान प्रदान कर वस्तुतः हम सभी अपने आपको सम्मानित कर रहे हैं। वैदुष्य और सौजन्य के प्रतीक संस्कृत के मूर्धन्य विद्वान् प्रो० अय्यर वस्तुतः हमारे हृदय में सदैव अत्यन्त उच्च आसन पर आसीन रहते हैं। यह बड़ी प्रसन्नता की बात है कि उनका आशीर्वाद ग्रहण करने का यह अवसर हमें इस ऋतम् पत्रिका के माध्यम से प्राप्त हुआ है। संस्कृत परिषद् वस्तुतः इसके लिए बधाई की पात्र है। शुभ कामनाओं सहित,

राम करण शर्मा



प्रो० करुणापति त्रिपाठी  
कुलपति

फोन : आवास : ६५८७५  
कार्यालय : ६२२४२  
सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय  
वाराणसी - २२१००२

अप्रैल ४, १९७६

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद, लखनऊ द्वारा प्रकाशित षाण्मासिक शोध-पत्रिका ऋतम् संस्कृत की महत्वपूर्ण पत्रिका है। संस्कृत वाङ्मय विशाल है। उसमें विविध विषयों पर ज्ञान की महान् निधि सुरक्षित है। अध्यात्मविद्या, दर्शन, साधना, तत् शास्त्र और साहित्य सम्बन्धी ही नहीं, अपितु आधुनिक ज्ञान-विज्ञान से सम्बन्धित अनेक विषयों पर भी संस्कृत में विपुल सामग्री है। वर्तमान समाज में संस्कृत की अभीष्ट प्रतिष्ठा के लिए तत्तविषयों पर शोध और अनुसन्धान की आवश्यकता है। बहुत से दुर्लभ और मूल्यवान् ग्रन्थरत्न अभी पाण्डुलिपियों के रूप में ही पड़े हैं। उनमें निहित ज्ञान-विज्ञान की जानकारी भी प्रकाश में नहीं है। उन्हें ढूँढ़कर, उनका अध्ययन करके, उन्हें सम्पादित कर उनके प्रकाशन की आवश्यकता है।

समाज गतिशील है और साहित्य समाज से बिल्कुल अलग नहीं है। विगत कुछ शताब्दियों के अन्तराल में संस्कृत की जो उपेक्षा हुई है, उससे उसमें अपेक्षित कार्य नहीं हुआ है। उसका बहुत बड़ा भाग समाज की दृष्टि में ओझल-सा हो गया है। विविध विषयों पर शोध और अनुसन्धान कर उन्हें पुनः प्रस्तुत करने की आवश्यकता है। लुप्त हो रहे ग्रन्थों के संरक्षण का कार्य भी उतना ही महत्वपूर्ण है। इस महत्वपूर्ण कार्य में शोध-पत्रिकाओं का विशेष महत्व है। उच्चकोटि की शोध-पत्रिकाओं के माध्यम से वाङ्मय के महत्वपूर्ण ग्रन्थों के संरक्षण और प्रकाशन का, उनमें निहित ज्ञानराशि के पुरःस्थापन का और संस्कृत के प्रचार-प्रसार का महत्वपूर्ण कार्य किया जा सकता है। मुझे सन्तोष है कि ऋतम् का इस दिशा में महत्वपूर्ण योगदान हो रहा है।

यह परम हर्ष का विषय है कि ऋतम् का अगला अंक प्राचार्य को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर के सम्मान में प्रकाशित हो रहा है। प्रा० अय्यर उच्चकोटि के विद्वान्, प्रशासक और विचारक हैं। शिक्षा के क्षेत्र में उनकी सेवाएं अविस्मरणीय हैं। वर्षों तक लखनऊ विश्वविद्यालय और वाराणसेय संस्कृत विश्वविद्यालय (अब सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय) के वाइसचांसलर पद को विभूषित करते हुए उन्होंने भारतीय विद्या और संस्कृत की सेवा की है। प्रा० अय्यर का संस्कृत के प्रति विशेष अनुराग है। उनका जीवन भी भारतीय संस्कृति से संस्कृत है। उनके विचार, उनकी कार्यशैली, उनकी चिन्तनशैली और उनकी हर बात में भारतीय संस्कृति और संस्कृत की छाप मिलती है। अपनी ग्रन्थरचना, विद्वत्ता, प्रतिभा, अध्यापन और लगन से उन्होंने संस्कृत के प्रचार-प्रसार और उन्नयन के लिए उल्लेखनीय कार्य किया है। संस्कृत के कई विषयों पर शोध-कार्य करनेवालों को प्रा० अय्यर से महत्वपूर्ण दिशानिर्देश प्राप्त हुआ है। ऐसे मनीषी विद्वान्, विचारक और संस्कृतसेवी प्रा० को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर के सम्मान में ऋतम् का विशेषांक प्रकाशित हो रहा है। इससे ऋतम् की ही श्रीवृद्धि होगी।

ऋतम् के इस विशेषांक के सफल प्रकाशन के लिए मैं हार्दिक शुभकामना व्यक्त करता हूँ और आशा करता हूँ कि यह विशेषांक संस्कृत शोध-जगत् की अमूल्य निधि होगी।

करुणापति त्रिपाठी

DR. RAMARANJAN MUKHERJI  
*Vice-Chancellor*

UNIVERSITY OF BURDWAN  
BURDWAN 713101 (W Bengal)  
Telephone : BDN, 224 Ext. 66  
Resi.—BDN. 169

The publication of ■ special number of *Rtam* to felicitate the great son of the country Professor K. A. S. Iyer will be a fitting enterprise on the part of the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad which is an organisation dedicated to the cause of upholding and propagating ancient culture and heritage of India.

By virtue of his erudition and contribution in the field of Sanskrit and Indology Professor Iyer has gained his place among the elites who devoted themselves to the task of sustenance of India's elevated culture wherein lies the country's past glory. By dint of these qualities he has earned wide repute and has been a recipient of honour from the President of India.

On this august occasion I pay my humble homage to the great scholar and record my note of high appreciation of the move taken by the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad to felicitate him.

I wish grand success of the ceremony of presenting the felicitation volume of *Rtam* to Professor K. A. S. Iyer.

**Ramaranjan Mukherji**

I heartily congratulate you on your efforts to commemorate worthily the work of this eminent Sanskritist. I have not the pleasure of knowing him very well personally, but I know his work and his reputation, and have the utmost respect for both. It is a matter of sincere regret that I cannot contribute at greater length, to pay my respect to such a fine scholar, who has done so much to spread sound knowledge of India's ancient heritage.

**Dr. A. L. Basham,**  
*The Australian National University, Canberra.*



विदर्भ संशोधन मंडल, नागपूर

पश्चिम हायकोर्ट मार्ग

नागपूर-१

1st September, 1973

I am glad to know that the All India Sanskrit Parishad is bringing out a special number of its journal Ritam in honour of Prof. K. A. S. Iyer. I have known Prof. Iyer for several years and have always held him in high regard for his erudition. He is well known to the scholarly world as the learned Editor of the Vākyapadiya. I have also admired his critical judgment in his articles on controversial subjects such as the date of the Kundamala. I join his numerous friends in wishing him a happy life hereafter.

**V. V. Mirashi**

M.A., D. Litt.

Mahamahopadhyay

Karyadhyaksha

I am sorry that I had never any occasion to come into close contact with that great scholar and administrator. When I visited Lucknow in November 1964 for delivering Dr. R. K. Mookerji Endowment Lectures at the University of Lucknow, I met Professor Iyer and paid my respects to him. I was struck with his modesty.

**(Dr.) D. C. Sircar.**

Director

Centre of Advanced Study in  
Ancient Indian History and Culture.  
University Calcutta.

मुझे यह प्रसन्नता हुई कि अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् अपनी शोध-पत्रिका ऋतम् का एक विशेषांक प्रो० अय्यर के अभिनन्दन ग्रन्थ के रूप में प्रकाशित कर रही है ।

प्रो० को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर का यह सम्मान कर परिषद् भारतीय विद्याओं का अभिनन्दन कर रही है । इस शताब्दी के महनीय विद्वानों में प्रो० अय्यर एक विशिष्ट स्थान रखते हैं । उनमें संस्कृत की प्राच्य एवं अर्वाचीन परम्परा की प्रौढ़िमा का गम्भीर समवन्ध है । संस्कृत में उनका वैदुष्य अन्तराष्ट्रीय स्तर पर सम्मानित है । उनसे कई महत्वपूर्ण ग्रन्थों के अतिरिक्त अनेक उच्चकोटि के स्नातक तैयार कर विभिन्न विश्वविद्यालयों एवं महाविद्यालयों को प्रदान किये हैं जिनसे संस्कृत के क्षेत्र में उल्लेखनीय सेवायें की हैं ।

मैं इस ऋषिकल्प महामनीषी का हृदय से अभिनन्दन करता हूँ और उनके प्रति अपनी श्रद्धा व्यक्त करता हूँ ।

**प्रभात चन्द्र शर्मा**

कार्यालय निदेशक, राष्ट्रीय संस्कृत संस्थान  
नयी दिल्ली

I had the privilege of discussing a number of points in Grammar with Prof. Iyer whenever he used to come over to Poona as a Visiting Professor. I have high regards for him for his scholarship and openmindedness and helping nature, particularly to young students like me.

**Dr. V. W. Paranjape**

Professor K. A. S. Iyer is one for whom I have very high regard.

**Prof. R. N. Dandekar**

Bhandarkar Oriental Research Institute,  
Poona.



# प्रा० कोडुवायूर अनन्तराम सुब्रह्मण्य अय्यर

— जगदम्बा प्रसाद सिन्हा



संस्कृत के उद्भट विद्वान् मातृकुलीय पितामह ब्रह्मर्षि रघुनाथ भट्टार की परम्परा में दीक्षित कोडुवायूर अनन्तराम सुब्रह्मण्य अय्यर ने केरल में जन्म लेकर उच्च शिक्षा प्राप्त करने लंदन और पेरिस गये और तदोपरान्त अपना समस्त जीवन लखनऊ तथा वाराणसी में संस्कृत के अध्यापन में व्यतीत कर दिया। संस्कृत व्याकरण और दर्शन का यह विश्वविश्रुत विद्वान् अपने ज्ञान की गरिमा में जितना ही प्रकाण्ड और तेजस्वी है, भर्तृहरि वी कालसिद्ध रचना वाक्य-वदीय के टीकाकार के रूप में जितना यशस्वी मनीषी है, उतना ही आधुनिक वैज्ञानिक चिंतक एवम् अध्यापक भी है। किंतु अपने अंतरतम एवम् जीवनयापन में वह उतना ही सहज, सरल और विनम्र है, जो महानता की प्रथम और अंतिम पहिचान है।

प्रा. कोडुवायूर अनन्तराम सुब्रह्मण्य अय्यर का जन्म ७ सितम्बर, सन् १८६६ ई० को पालघाट, केरल प्रदेश में हुआ था। इनके पिता श्री कोडुवायूर वी० अनन्तराम अय्यर और माता श्रीमती रंगनायकी अम्मल थीं। इनके नाना ब्रह्मर्षि रघुनाथ भट्टार प्राचीन शास्त्रों के मूर्धन्य पण्डित थे। अय्यरजी के नाम का आदि कोडुवायूर इनके मूलस्थान का नाम है। अनन्तराम इनके पिताश्री का नाम था और अय्यर इनका जातिनाम है। पुराणों के प्रसिद्ध देवता स्कन्द अथवा कार्तिकेय का तमिल नाम तां मुरुगन है, किन्तु ब्राह्मणों में वह सुब्रह्मण्य नाम से प्रसिद्ध हैं।

दक्षिण भारत में स्कन्द सर्वप्रसिद्ध देवता हैं। अय्यर जी के पिताश्री भी स्कन्द अथवा सुब्रह्मण्य के अनन्य आराधक थे। अतएव उन्होंने अपने प्रथम संतान के रूप में ज्येष्ठ पुत्र का नाम भी सुब्रह्मण्य रख दिया। अय्यर जी से छोटे पांच भाई और तीन बहनें थीं। श्रीमती अय्यर जिन्हें प्रो० अय्यर के सभी शिष्य 'माताजी' कहते हैं, मूलरूप से पोलिश हैं। उनका पूरा नाम है टेरेसा जव्विग जो विवाह के पूर्व कु० बैरोनैस

लेस्सर थीं। प्रा० अय्यर जी के तीन सन्तानें हैं: दो पुत्रियां और एक पुत्र। सबसे बड़ी पुत्री रंगनायकी हैं; बीच में है पुत्र अनन्तराम और सबसे छोटी पुत्री हैं लक्ष्मी। तीनों सन्तानें विवाहित हैं।

अय्यर जी की प्रारम्भिक शिक्षादीक्षा गणपति हाई स्कूल, कालीकट; नूरानी हाई स्कूल, पालघाट और जमोरिन्स कॉलेज, कालीघाट में हुई थी। कालीघाट में ही अय्यर जी ने संस्कृत के पण्डित श्री नारायण शास्त्री से अमरकोश का अध्ययन किया था। तदनन्तर उच्च शिक्षा के लिये वह विदेश चले गये। उन्होंने सन् १९१७ ई० तक पेरिस के *L 'E' cole Pratique des Houter E'tudes le college de France* में और तत्पश्चात् लन्दन विश्वविद्यालय में विद्याध्ययन किया। पेरिस से इन्होंने सन् १९१६ ई० में *Diplome d'e' Etudes Universitaires* और असन् १९१८ ई० में *Diploma of the School of Oriental Studies* डिग्री ली और सन् १९१९ ई० में लन्दन विश्व-विद्यालय से एम० ए० की उपाधि प्राप्त की।

पेरिस में अय्यर जी ने प्रो० सिलवाँ लेवी, प्रा० अल्फ्रेड फाउचर तथा भारतीय विद्या, प्रा० एण्टोनी मिले से भाषा विज्ञान और प्रो० ललालण्डे तथा प्रो० डुबॉय से दर्शन की शिक्षा ग्रहण की। लन्दन में अय्यर जी ने डा० वॉर्नेट श्रीमती रिस डेविड्स, प्रो० लुई विला वैली पुसी के सान्निध्य में रहकर अन्य विविध विषयों का ज्ञानार्जन किया।

उच्च शिक्षा के लिये अय्यर जी को विदेश ले जाने का श्रेय हॉलैण्ड के डा० रेमण्ड फ्रॉन मॉल्ले को है जो अय्यर जी के पिताश्री के मित्र थे। उनके साथ वह सन् १८१४ ई० में फ्रांस गये।

डा० माल्ले पश्चिमी चित्रकला के इतिहास के विशेषज्ञ हैं। सत्तरह खण्डों में रचित इनका इतालिवी चित्रकला का इतिहास तद्विषयक एक सर्वमान्य प्रामाणिक ग्रन्थ है। वह बहुमुखी प्रतिभा के इतिहासकार थे। दि हिस्ट्री आफ़ दि डूम इन मिडिल एजेंज़ (मध्यकालीन पराभव का इतिहास) तथा दि फ़िलॉसफी ऑफ़ मास्टर एरहार्ड्ट (मास्टर एरहार्डन का दर्शन) उनके अन्य दो विख्यात इतिहास हैं। पेरिस में उनका निवास यूरोपीय शिल्प और चित्रकारी की उत्कृष्ट कृतियों से सुसज्जित रहता था, जिनके दर्शनार्थ विभिन्न देशों के विद्वान् एवम् कलापारखी वहाँ जाया करते थे।



हिड्सका [लखनऊ में अय्यर-निवास]

पेरिस में अय्यर जी तीन वर्ष तक डा० माल्ले के ही अतिथि रहे और उनसे इतिहास तथा दर्शन का प्रभूत ज्ञान संचित किया। इसी प्रवासकाल में इन्होंने बेल्जियम, हॉलैण्ड, जर्मनी, स्वीट्जरलैण्ड और इटली की यात्रा की।

लन्दन विश्वविद्यालय में अय्यर जी ने संस्कृत के

मनुस्मृति, काव्य प्रकाश, नैषधीय चरित, कुमारसम्भव, अभिज्ञान शाकुन्तल, काशिका वृत्ति, वेदान्तसार तथा दिव्यावदान का, पालि के दीघनिकाय (सुमङ्गलविलासिनी टीका सहित) नेलिपकरण, परमथदीपनी मिलिन्द पञ्चो और सहायक ग्रन्थों के रूप में द्विबटनीकृत संस्कृत ग्रामर, पीटर्सनकृत सिलैक्ट हिम्स फ्रॉम दि ऋग्वेद और गाइगरकृत पालि लैंगुएज एण्ड



लिटरेचर, नामक ग्रन्थों का भी साहित्य तथा भाषा विज्ञान की विशेष दृष्टि से अध्ययन करके एम.ए. की डिग्री ली।

सन् १९२१ ई० में अय्यर जी स्वदेश वापस आ गये। उसी वर्ष इन्होंने लखनऊ विश्वविद्यालय में संस्कृत तथा प्राकृत भाषा विभाग में रीडर-अध्यक्ष के पद पर नियुक्त किया गया। सन् १९४८ ई० में इन्होंने इसी विभाग में प्राध्यापक-पद दिया गया। सन् १९५०-५१ ई० में तत्कालीन शिक्षा मन्त्री डा० सम्पूर्णानन्द के आग्रह पर इन्होंने लखनऊ विश्वविद्यालय से एक वर्ष का अवकाश लेकर राजकीय संस्कृत महाविद्यालय, वाराणसी (सम्प्रति वाराणसेय संस्कृत विश्वविद्यालय) में प्रधानाचार्य के रूप में कार्य किया। वहाँ के पाठ्यक्रम को परिवर्द्धित करके उसे जीविकोपार्जन के लिए उपयोगी बनाते हुए इन्होंने उसकी प्राचीन परम्परा को भी यथावत् सुरक्षित रखने का प्रयत्न किया। तदनन्तर वह पुनः लखनऊ विश्व-विद्यालय के संस्कृत तथा प्राकृत-भाषा विभाग में प्राध्यापक-अध्यक्ष के अपने पूर्व पद पर कार्य करने लगे।

सन् १९५७ ई० के अप्रैल मास में प्रा० अय्यर ने इस पद से अवकाश प्राप्त कर लिया। तत्पश्चात् इन्होंने कुलपति के रूप में लखनऊ विश्वविद्यालय तथा वाराणसेय संस्कृत विश्वविद्यालय को गौरवान्वित किया। वाराणसेय विश्व-विद्यालय में व्याप्त गुटबन्दी और राजनीतिक दौर्बल्य ने प्रा० अय्यर के तन और मन दोनों को ही संतुष्ट किया। इनका कोमल हृदय देवी सरस्वती के प्रांगण में राजनीतिक मल्लों की अखाड़ेबाजी को सहन न कर सका और वह हृदयरोग से पीड़ित हो गये।

परिणामस्वरूप प्रा० अय्यर वाराणसेय संस्कृत विश्व-विद्यालय के कुलपति-पद से त्यागपत्र देकर लखनऊ में रहने लगे। उत्तर प्रदेश और उसकी राजधानी के लिये यह गौरव की बात है कि सुदूर दक्षिण में जन्मे संस्कृत और भाषा विज्ञान के इस मूर्द्धन्य विद्वान् ने लखनऊ में रहकर ही गीर्वाणवाणी की सतत सेवा करने का व्रत लिया है।

विदेशीय शिक्षण प्रणाली से संस्कृत का अध्ययन करने के कारण एक ओर प्रा० अय्यर में अनुसन्धित्सु की सूक्ष्म दृष्टि और विवेचना-शक्ति है, तो दूसरी ओर स्वाध्याय के रूप में प्राचीन परम्परा से संस्कृत का अध्ययन करने के कारण इनमें धारणाशक्ति भी अद्भुत है। इनकी विद्या रसनाग्रतर्तकी है।

एक अध्यापक के रूप में प्रा० अय्यर पूर्ण सफल रहे हैं। जिन्होंने इनके सान्निध्य में रहकर अध्ययन करने का सौभाग्य प्राप्त हुआ है, वे इस तथ्य से भली भाँति परिचित हैं कि उनके अध्यापन का ढंग कितना सरल और सुबोध है। स्नातकीय

कक्षाओं के अपरिपक्व बुद्धि के छात्र हों, स्नातकोत्तरीय कक्षाओं के सुबुद्ध विद्यार्थी हों, अथवा प्रौढ़बुद्धि अनुसन्धित्सु हों, सभी के लिये प्रा० अय्यर की अध्यापन शैली सुगम और सुबोध बन जाती है। वह विद्यावारिधि हैं, जिसमें निमज्जित होकर कोई भी अपनी रुचि और सामर्थ्य के अनुसार ज्ञानार्जन कर सकता है।

प्रा० अय्यर में एक विशेषता है जो विरले अध्यापकों में ही उपलब्ध होती है। वह जब जिस विषय का अध्यापन करने लगते हैं, तब ऐसा प्रतीत होता है कि वही उनका प्रिय विषय है, वह उसी के विशेषज्ञ हैं। अध्यापन काल में इनकी भृकुटि में कभी वक्रता नहीं आने पायी, किन्तु कक्षा में कोई भी विद्यार्थी कभी भी अनुशासन को भंग करने का साहस नहीं कर सका। लखनऊ विश्वविद्यालय के कला सङ्काय की स्नातकीय कक्षाओं में जब सामान्य संस्कृत विषय का अध्यापन प्रारम्भ हुआ, तब प्रा० अय्यर ने इस विषय का भी अध्यापन इतने सरल और रोचक ढंग से किया कि इनकी कक्षा में कभी किसी प्रकार की समस्या उत्पन्न नहीं हुई। प्राध्यापक एवम् कला सङ्काय के अधिष्ठाता के पद पर रहते हुए भी सामान्य संस्कृत जैसे गौण विषय का स्वयं अध्यापन करनेवाले एकमात्र व्यक्ति प्रा० अय्यर ही थे। इन उच्च पदों पर आसीन और विश्वविश्रुत विद्वत्ता के किसी भी अध्यापक से किसी भी सामान्य विषय के अध्यापन की आशा करना विलक्षण ही समझा जायेगा।

प्रा० अय्यर ने सन् १९५४ ई० में भारत के केन्द्रीय शासन द्वारा प्रेषित विश्वविद्यालयीय अध्यापकों और छात्रों के एक प्रतिनिधि मण्डल में सम्मिलित होकर सोवियत रूस की यात्रा की थी। वहाँ इन्होंने अनेक विश्वविद्यालय तथा शिक्षण संस्थानों का निरीक्षण किया था। सन् १९५८ ई० में ब्रिटिश काउंसिल के निमन्त्रण पर ब्रिटेन जाकर प्रा० अय्यर ने वहाँ के विश्वविद्यालयों का भी निरीक्षण किया था।

प्रा० अय्यर लखनऊ विश्वविद्यालय के प्राच्य संस्कृत विभाग के संयोजक भी रहे हैं और इस रूप में उन्होंने प्राचीन परम्परा से संस्कृत पठन-पाठन को परिष्कृत और परिमार्जित किया।

इसके अतिरिक्त प्रा० अय्यर लखनऊ विश्वविद्यालय की कार्यकारिणी परिषद्, शिक्षा परिषद् तथा अन्य अनेक परिषदों और समितियों, प्रयाग विश्वविद्यालय की कला सङ्काय परिषद्, काशी हिन्दू विश्वविद्यालय की शिक्षा परिषद्, हड़की विश्वविद्यालय की सिण्डीकेट, वाराणसेय संस्कृत विश्वविद्यालय की कार्यकारिणी के सदस्य तथा विभिन्न विश्वविद्यालय तथा लोक सेवा आयोगों के परीक्षक और लखनऊ विश्वविद्यालयों में फ्रेञ्च भाषा के अंशकालिक अध्यापक भी रहे हैं।



भारत में अपने को सर्वोच्च ब्राह्मण माननेवाले एक केरलीय कमकाण्डी कट्टर ब्राह्मण कुल में जन्म लेकर भी प्रा० अय्यर ने आज से लगभग ६० वर्ष पूर्व एक विदेशी महिला बॅरोनेस टॅरेसा जद्विग लेस्सर से विवाह करके अपनी आधुनिकता एवम् परम मानवीयता का परिचय दिया था .



अय्यर — दम्पती अपने निवास के प्राङ्गण में



अपने सेवाकाल में जिस जिस बड़ सामान्य अथवा उच्च एवम् उत्तरदायित्व पद पर भी रहे, उसका निर्वाहमात्र ही बड़ी कर्तव्यपरायणता तथा प्रवीणता से नहीं किया वरन् उसको अपने ओजपूर्ण ज्ञानमण्डित व्यक्तित्व की गरिमा से प्रभासित भी किया।

अवकाशप्राप्त प्रा० अय्यर अब वाग्देवी की अखण्ड आराधना में लगे हुए हैं। इनके इस सारस्वत यज्ञ में इनकी ममतामयी सहधर्मिणी श्रीमती अय्यर का योगदान भी स्तुत्य है। स्वयं वह इंग्लैण्ड से एम. आर. सी. एस. तथा लंदन से एल. आर. सी. पी. की डिग्रियों से दीक्षित हैं। ब्रिटिश शासन ने उन्हें अपनी एम. बी. ई. के राष्ट्रीय सम्मान से विभूषित किया है। भारत की धरती से दूर पौलैण्ड में जन्मी, विदेशीय वातावरण में पोषित श्रीमती अय्यर ने अपने रहनसहन को ही नहीं, अपने मानस को भी भारतीय संस्कृति और संस्कारों में मेंहदी की भाँति रचा और सुवास की भाँति बसा लिया है। दक्षिण भारतीय परिधान में वेष्टित उनकी गौर ओजस्वी काया आज अपनी पराप्रौढ़ वस्यकता में भी तेजोमय है। उनकी सस्मिता मुखश्री भी लालाट पर लाल बिन्दी और माँग में सिन्दूर लिए आदर्श गृहिणी के तेज से जगमगाती है। सुनहले फ्रेम के चश्मे के भीतर से भाँकते हुए उनके हरित झील से गहन नेत्र और कोई मीठी चुटकी लेने के लिये स्फुरित अधरोष्ठ

आगन्तुकों के अभिवादन स्वीकार करके स्नेह उंडेलती हुई उनकी कुशल-क्षेम पूछती हैं। अय्यर जी के स्वास्थ्य की जब पूछ होती है, उनकी भावुकता देखते ही बनती हैं। अपने स्वास्थ्य और सुख की लेशमात्र चिन्ता न करके अपने पतिदेव को सब प्रकार से सुखी और स्वस्थ रखना ही उनके जीवन का चरम लक्ष्य बन गया है। प्रा० अय्यर की सुख-सुविधा में किसी प्रकार का व्यवधान इनके लिए असह्य हो जाता है, जिसके परिणामस्वरूप यदाकदा माता जी की भावनाओं को न समझनेवाले कार्यवश नवागन्तुकों को इनका व्यवहार शायद अखर भी जाता है। गुरुवर के लिये तो उनकी धर्मपत्नी 'गृहिणी सचिवः सखी मिथः' हैं, किन्तु गुरुवर के शिष्यों के लिये वह ममता वात्सल्यमयी माता सदृश्य ही हैं।

प्रा. अय्यर को भारत के राष्ट्रपति ने सन् १९७४ ई० में संस्कृत भाषा-साहित्य के पाण्डित्य के लिए राष्ट्रीय विद्वत्ता-सम्मानपत्र से विभूषित किया था। उत्तर प्रदेश शासन ने भी उन्हें १५,००० रुपए का पुरस्कार इसी संदर्भ में सन् १९७६ में दिया है।

प्रा० अय्यर ने गहन स्वाध्याय, अथक अध्यवसाय अपनी सूक्ष्म विवेचना और सर्जना शक्ति के समन्वय से जो साहित्य रचा है, वह संस्कृत भाषा-साहित्य, भारतीय विद्या एवम् संस्कृति की अमूल्य चिरस्थायी निधि है।





## BHARTRIHARI :

Dr. B R. Saxena, a great Sanskrit Scholar in his own right, formerly Professor-Head of the Sanskrit Deptt., Allahabad University and Vice-Chancellor of R. S. University, Raipur dwells upon the contribution Prof. IYER has made by his work famous on Bhartrihari.

\*\*\*\*\*

Babu Ram Saxena

\*\*\*\*\*

PROF.

I  
Y  
E  
R  
,  
S  
  
M  
A  
G  
N  
U  
M  
  
O  
P  
U  
S

When I was doing research work under Professor R. L. Turner at the Benares Hindu University in 1921-22, I was advised by the Professor to read a book in French on the Philosophy of Language. I was struck by the original thinking of Dauzat. That language and its development, in whatsoever place and time it may have existed, has a certain philosophy behind it and that logic also plays a part in its development was then fully realised by me. Later, working on my book in Hindi on General Linguistics (*Samanya Bhasha Vijnana*), I read considerable literature in German, French and English and also studied works in Sanskrit on Grammar. At that time, Bhartrihari's great contribution to the Science of Language came to my notice and I realised that this great grammarian-philosopher had dealt with the Philosophy of Language in a manner of perfection, far surpassing the works of Dauzat, Stout and others, and I wrote in the preface of my book mentioned above (1943) that I had studied linguistics with English glosses but my study of the works of ancient Indian *Rsi-s* and *Muni-s* had really opened my eyes.

BHARTRIHARI, A STUDY OF THE *VAKYAPADIYA* IN THE LIGHT OF THE ANCIENT COMMENTARIES is the master-piece of Professor K. A. S. Iyer written by him after devoting more than 10 years on the subject. It will stand as a monument of his great scholarship and will continue to inspire younger scholars for many generations to come. Professor Iyer has dealt with the author and his works in a comprehensive manner and has kept a balance of judgment which is his own characteristic.

In Chapter I, he has dealt with the date and works of Bhartrihari. Tradition calls him sometimes a king and sometimes a prince and describes him sometimes a Brahman and at other times a Buddhist or Jain. Unfortunately



nately, no reliable evidence has been recorded about him as is the case with many other distinguished poets and philosophers of India. Hindi folk-lore calls him a *yogi* and ballads are sung about him by roaming minstrels in Northern India. It sings, a Chinese traveller, recorded in his account of travels that he recorded this account after 40 years since the death of Bhartrihari. "That would point to 651 A.D. as the date of his death and the years preceding had been the period of his literary work". Professor Iyer rightly discards this view and agrees with Frauwallner who has proposed 450-510 A. D. as the date of Bhartrihari. Bhartrihari was the pupil of Vasurata and a contemporary of Dinnaga. A stanza in the *Meghaduta* of Kālidāsa contains, it is supposed by some commentators, an overt hint to Dinnaga considered to be a contemporary also of Kālidāsa.

Professor Iyer has discussed at a considerable length the problem of works attributed to Bhartrihari and has rightly come to the conclusion that



Bhartrihari wrote (1) a commentary on the *Mahābhāṣya*, (2) *Vākyapadīya*, (3) the *Vṛtti* on number (2), (4) *Sabdadhāṭusamiksā* and (5) the three *Satāka*-s. Some scholars had attributed *Bhāṭikāvya* also to Bhartrihari but this view has been discarded by Professor Iyer. There has been a controversy on the subject whether the *Vṛtti* on the *Kārikā*-s of the *Vākyapadīya* was written by Bhartrihari himself or by some other author. A similar controversy existed about the *Kāvya-Prakāśa* and the *Daśarūpaka*. I believe that there was a class of literature written by our ancient authors where the *Kārikā*-s and the *Vṛtti* existed together, possibly only the *Kārikā*-s were to be memorised and the *Vṛtti* existed for elucidation of the *Kārikā*-s.

Professor Iyer has next taken up the question of the usefulness of the commentaries on the *Vākyapadīya* and has rightly come to the conclusion that they help in understanding the text and has discarded the view of some scholars, both Western and Eastern, that commentaries have not made any contribution to the understanding of the text.

In Chapter II, Professor Iyer has discussed the view of certain scholars that the *Vākyapadiya* is essentially a work of General Linguistics and not a work of Philosophy or a work on the Philosophy of Sanskrit grammar. The Philosophical point of view in the study of language finds its roots in the Brāhmanas and the Upanishads and its first elaborate treatment is found in Patañjali's *Mahābhāṣya*. It stands to reason that Patañjali dealt with linguistic problems or with General Linguistics while dealing primarily with the Sanskrit language. General Linguistics and problems of General Linguistics are a bye-product of the study of Sanskrit Language, and have been dealt with primarily with reference to that language. Professor Iyer observes about *Vākyapadiya* : "But this work is a mixture of Philosophy, general linguistics and Sanskrit grammar. There are, in all the *Kāndas* many *Kārikās* which deal with points bearing on the technical side of Sanskrit grammar (*prakriyā*), points already raised in the *Mahābhāṣya* of Patañjali. Helārāja constantly gives references to *Mahābhāṣya* passages while explaining these stanzas".

Next, Professor Iyer discusses the contents of the *Vākyapadiya* contained in about 2000 *Kārikā*-s. The grammar according to theory deals with Śabda Brahman and thus enters the field of Philosophy. According to him, "Brahman is the eternal and undifferential work-principle (*Śabda tattva*). Veda is the means of attaining this Brahman of which it is a manifestation—*agama*, supreme knowledge".

But he holds the view that the sentence and the sentence-meaning are real and denies the reality of the individual word. This is the view generally held by scholars of General Linguistics to-day. Many points such as the various stages of *Vāk* are discussed. In Section 3, Professor Iyer discusses



The Three other Pictures in these Pages are of the Kshipra River and two Idols of Bhartrihari's cave on its Bank in Ujjain



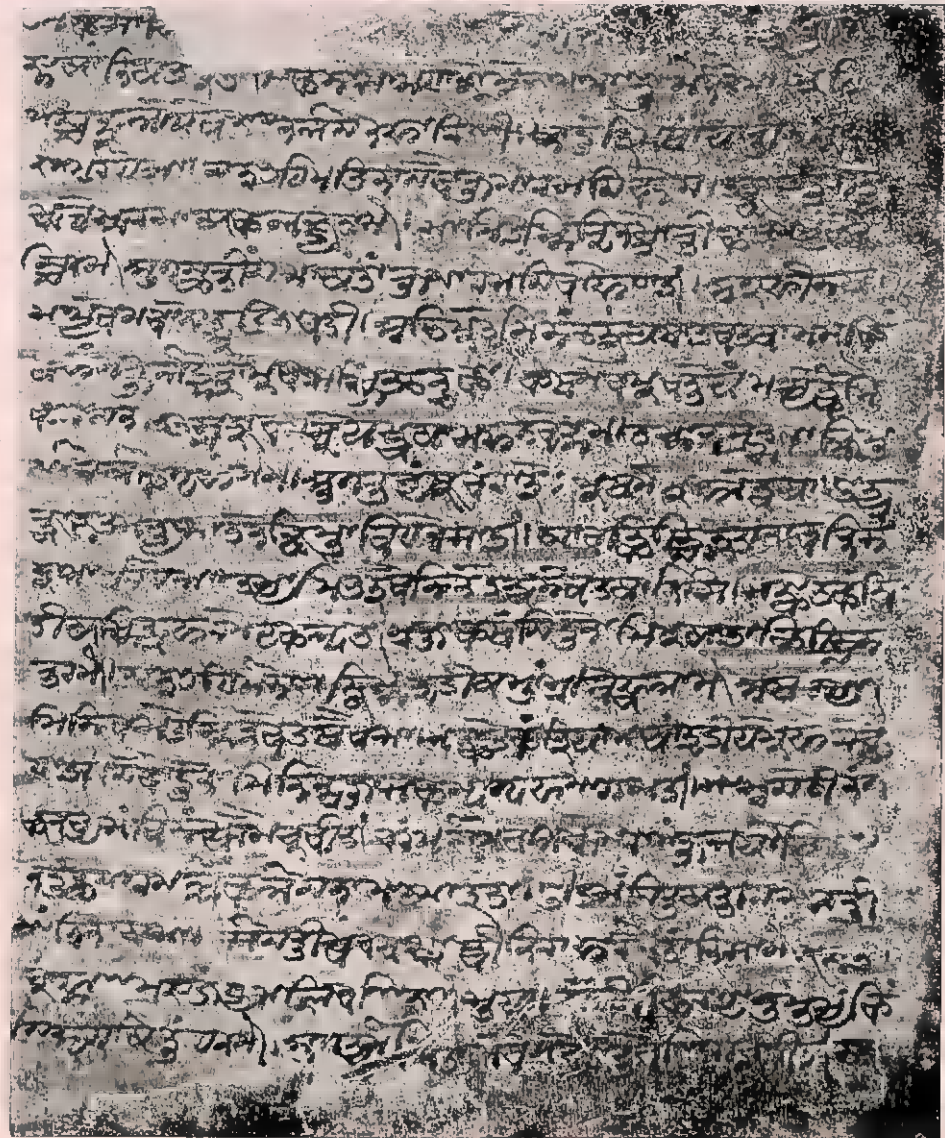
Bhartrihari and the *darśana*-s and in Section 4, the *pramāna*-s as viewed by Bhartrihari.

In the third Chapter, Professor Iyer discusses (1) Metaphysical background of the *Vākyapadiya*, (2) the doctrine of *sphota*, (3) the relation between word and meaning.

In Chapter IV, Professor Iyer deals with Bhartrihari's views on (1) grammatical analysis, (2) the meaning of word obtained by analysis (3) quality (*Guna*), (4) Direction (*Dik*), (5) the means (*Sadhana*), (6) Action (*Kriya*), (7) Person and aspect (*Puruṣa* and *upagraha*), (8) Number (*Saṅkhyā*), (9) Gender (*Linga*) and (10) complex formation (*Vṛtti*).

In conclusion, Professor Iyer hopes "that the exposition of the many ideas of Bhartrihari in the preceding chapters has made it quite clear that he made a significant and original contribution to Indian Thought" (402).

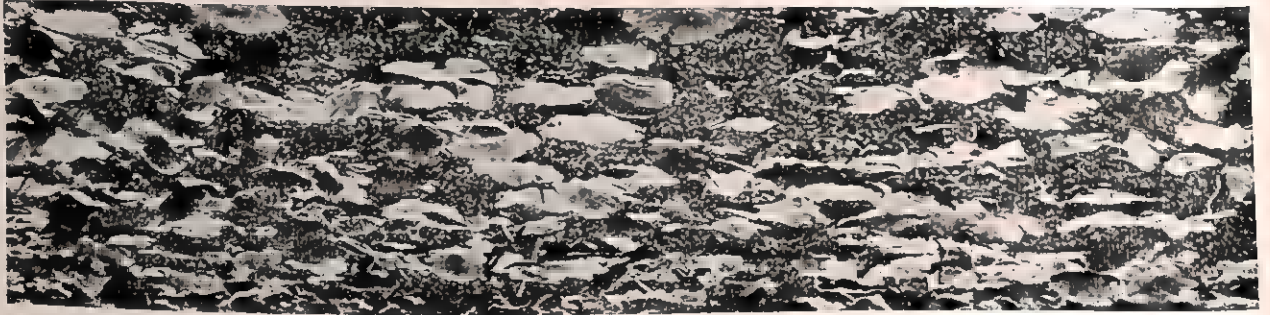
This exposition has fully established the originality of Bhartrihari and is a great contribution to the Philosophy of Language in the direct line of succession from Pāṇini, Kātyāyana, Patañjali and Bhartrihari himself.



A page From Somdev's  
Kathasarit Sagar

# PROF. IYER: A LIVING LEGEND

S. N. Pandeya



One may be a great scholar or great in any achievement, but may not be a great and good man. One may be a great and good 'man', but may not be great in any attainments. A combination of both is a rare phenomenon. The incredulous 'we' of this generation, who are the 'grandsons' of (to quote the epithet fondly used by my Gurudeva, the late Dr. P. C. Lahiri of Calcutta) Prof. Iyer and the like great academicians, cannot believe that a man may simultaneously be so good and so great as Prof. Iyer is. To us whose notion is (not without foundation) that today a man cannot be 'great' without being 'mean' also. Prof. Iyer, a holy confluence of scholarship and humanity, is a living legend. One of the most eminent Sanskrit scholars of the present century, yet so sweet, so humble, so kind and generous.

Prof. Iyer was born on 7th September, 1896 at Palghat in Kerala, the eldest child of Sri K. V. A. Iyer and Smt. Ranganayaki Ammal. He received his early education at Kalighat, Palghat and Kalikat in Kerala. At Kalikat, besides his College education, he studied Sanskrit Grammar under a traditional Sanskrit Pandit—Sri Narayana Shastri. For higher education he went abroad.

In 1914 he took admission in the University of Paris and there Prof. Sylvain Levi had been one of his teachers. After three years stay at Paris, he went to the London University where he took his Master's Degree in 1918. At London the subjects of his special study were Sanskrit Literature and Linguistics. There Dr. Barnett and Mrs. Rhys Davids were his Professors, besides many other distinguished names.

It would be sheer ingratitude not to allude to one name in this connection, viz., that of Dr. Raimond Von Morle, whose part in the making of what Prof. Iyer is—has been no less significant than any other single factor. An intimate friend of Prof. Iyer's father, a Dutch gentleman and a great authority on European Art and Painting, whose voluminous history on the Italian Art has won universal admiration, took Prof. Iyer with him to France, and kept him as his guest for three years in Paris. During his stay at Paris, Prof. Iyer had the opportunity to travel to Holland, Belgium, Germany, Switzerland, Austria, Italy etc.





*Prof. Iyer in his Study*

In 1921 Prof. Iyer came back to India and was appointed Reader and Head of the Department of Sanskrit and Prakrit Languages at the University of Lucknow. In 1948 he was made Professor and Head of the same department. As a teacher and Head, he proved his extraordinary teaching abilities as also his administrative skill adorned with great generosity, humaneness and active care and concern for his students, the qualities that blossomed forth and ripened into greater fruitfulness when he became the Vice-Chancellor of Lucknow and Varanaseya Sanskrit Universities successively.

In 1950-51, at the insistence of Dr. Sampurnanand, he went to Varanasi as Principal of the Govt. Sanskrit College (the present Sampurnanand Sanskrit University) and there he remodelled the entire syllabus and made it capable of keeping pace with the modern times, without least disturbing the ancient traditions of Sanskrit learning. Then again, he came back to Lucknow and rejoined as Prof. and Head of the Department of Sanskrit and Prakrit Languages.

In 1954 Prof. Iyer led a delegation of University teachers and students to the Soviet Union where he visited numerous Universities and other academic institutions.

In 1957 he retired from the Professorship of the Sanskrit Department of the Lucknow University, whereafter he was appointed Vice-Chancellor of the same University; and then, of Sanskrit University, Varanasi. Disgusted with the 'politics' at Varanasi, that heavily told upon his mind and body, he resigned the Vice-Chancellorship of the Sanskrit University and returned to Lucknow. In 1958 he went to U. K. at the invitation of the British Council and delivered lectures at numerous educational centres.

Being trained in both Oriental and Occidental traditions Prof. Iyer com-



*Mrs. Teresa Jadwiga Iyer,*

M.R.C.S., L.R.C.P., M.B.E.

bines in himself the keenest critical acumen with an equally deep insight into the controversial meanings and interpretations of ancient Sanskrit texts. One may still hear from his students fascinating stories about Prof. Iyer, the teacher, who had been so loving, so loved, always crystal clear to, whether it be an immature undergraduate or a postgraduate or a research scholar of maturer mind. Ever smiling, ever affectionate! And even then a great disciplinarian. Such was his magic as a teacher. Philosophy or Religion, Veda or Literature, Grammar or Linguistics, whatever he taught, he remained the Master scholar and teacher.

Prof. Iyer has been associated with a number of universities and institutions in various capacities. He has been Convenor of the Oriental Sanskrit Department of the Lucknow University; Member of the Lucknow University Executive Council and other bodies; Member of the Academic Council of Benares Hindu University; Member of the Synnicate of the Roorkee University; Member of the Arts Faculty and Academic Council of the Allahabad University; Member of the Executive Council of the Benares Sanskrit University; Part-time Lecturer in French in Lucknow University; and is Founder-Life Member, Member of the Executive Committee, Chief Editor of the Catalogues of Manuscripts published by the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow and Director of the Research Institute run by it. He is currently President of the Parishad for a second term.

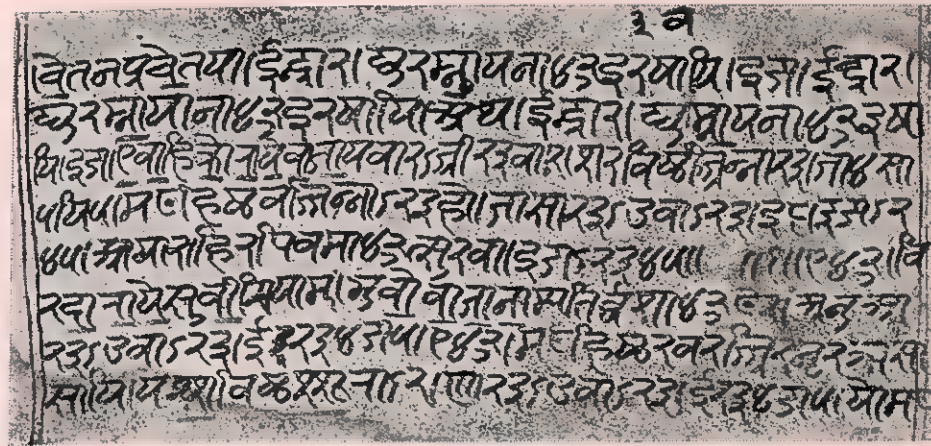
Prof. Iyer's wife, Smt. Teresa Jadwiga (nee Baronness Lesser), the revered Mātāji of her great husband's disciples, though born in Poland, is an ideal with a radiant vermillion-decked forehead, who has dedicated her total existence to the care of and concern in the well-being of her great and good husband. And it is mostly to her credit that even at this extreme old age of eighty, he is vigorously, like a young man, busy with his studies of and research into his illustrious work on the *Vākyapadiya* of Bhartrhari.



परिषद् में

## बहुमूल्य विशिष्ट हस्तलिखित ग्रन्थों की सूची

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् के संग्रह में लगभग १०,००० प्राचीन पाण्डुलिपियां विद्यमान हैं, जिनमें से लगभग ५ हजार की विवरणात्मक तालिका प्रकाशित की जा चुकी है। अनेक ग्रन्थ शारदा लिपि में हैं। इस संग्रह में कतिपय महत्वपूर्ण हस्तलिखित ग्रन्थों की यह सूची प्रस्तुत है।



क्रम संख्या	पत्रिका	संख्या	ग्रन्थ का नाम	ग्रन्थकार	विषय	लिपिकाल
१.	४०७	ऊहगान		×	सामवेद	सं० १६२३ वि०
२.	४०६	ऊहगान		×	..	सं० १६६३ वि०
३.	४०६	विदागान		×	..	सं० १७६४ वि०
४.	४१४	वेयगान		×	..	सं० १७५४ वि०
५.		सामवेद (अर्द्ध प्रपाठक)		×	वेद	×
६.	११६०	माध्यन्दिनसंहिता		×	..	×
७.	८३६	शाङ्खायनश्रौतसूत्रटीका (अध्याय १०)		×	वेदाङ्ग	×
८.	५०५३	केनोपनिषदव्याख्या अथवा नारायणीयाख्या	रामकृष्ण		उपनिषत्	सं० १८८३ वि०
९.	३४६६	मैत्र्युपनिषद्दीपिका अथवा मैत्रायणीयशाखो- पनिषद्दीपिका	×		उपनिषत्	सं० १८६६ वि०
१०.	४३७६	चरणव्यूह	×		चरणव्यूह	सं० १८६० वि०

क्र.सं.	सं.	ग्रंथ	अथवा	सं.	ग्रंथ	अथवा	सं.	ग्रंथ
११.	१६३७	तिपुरोपनिषत्.	×	उपनिषत्	×			
१२.	४४५४	काठकगृह्यसूत्रटीका (चारायणीयमन्त्रभाष्य)	देवपाल	गृह्यसूत्र	सं० १८५८ वि०			
१३.	३३७४	धर्मचिन्तामणि अथवा गार्हस्पतिचिन्तामणि	मुनिदेव	स्मृतिसार	×			
१४.	३४७४	सापिण्ड्यतत्त्वप्रकाश	धरणीधरपन्त	प्रयोग	सं० १८६५ वि०			
१५.	३६१३	त्रिशच्छलोकीसिद्धान्त- सङ्ग्रह अथवा शुद्धिगंगाधर (पूर्वाद्ध)	गङ्गाधरभट्ट	„	सं० १६१० वि०			
१६.	१६६	रामायण (सतिलक)	महेश्वरतीर्थ	रामायण	सं० १८४७ वि०			
१७.	८६७	कारिकाशय	पद्मनाभमिश्र	न्याय	×			
१८.	६७४	चिन्तामणिप्रकाश	रुचिदत्त	„				
१९.	१०३१	तत्त्वचिन्तामणि (दीधिति)	शिरोमणि	„	×			
२०.	३८११	योगयाज्ञवल्क्य अथवा याज्ञवल्क्ययोग (उत्तरखण्ड)	याज्ञवल्क्य- गार्गीयी	योग	×			

एषा श्रीसर्वसिद्धाय नमः॥ समस्त यदेव स्यात्प्रतिहृदि वाच्यं वसुधारे सुभाषणे नमस्तत्सु कथा  
मयि॥ शपथं मया कृत्वा एकस्मिन् समये न गवान् कोशाया महानगया विहरति स्मा कटक सेन के म  
हावनवराजो सिंहासने महेन्द्रादिद्वन्द्वेन सार्धं पञ्चमत्रैर्निकशतैः सवरवज्रैश्च तपोधनैर्बोधिसत्त  
वैर्महासुहृत्सु वरुणसामुद्रादिभिर्गणैः परिहृता उरस्कृता धर्मदेशयति स्मा ते मखजुवन समये न कोशाया मह  
नगया सर्वपतिना गृहपतिः सितवसति स्मा उपशान्तिं ह्रियः उपशान्तमानसोः॥ बज्रधौष्या बज्रजुत्रो  
बज्रहृदि के को बज्रजुत्रपरिहृतं संपन्ना आर्धमहाश्राद्धः॥ कल्याणशयः॥ समये न गवा सिंहाप  
संकोतः उपसर्गमग्नगवत् पादोद्गिरसाक्षिर्ध्वजगवत्तदरिहतायाः श्वश्रुपरिहृति स्मा श्वसुबंदोः॥  
गृहपतिर्न गवत्तदवोचता दरिद्रो ह न गवत्तदरिद्रो ह सुगतवज्रपोष्यो बज्रजुत्रो बज्रजुत्रपरिहृत  
न संपन्नश्च न देशयत्त गवास्तो दृष्टा धर्मपयाया येन दरिद्रः सञ्जात दरिद्रासवेयुः कथाधिताश्च मञ्ज  
श्रयाधिताश्च वेयुः बज्रधन्यकोशागारसंपन्नाश्च न वेयुः श्रियो मेन आपश्च मनोज्ञाः संदर्शनायाश्च न वे  
युः शान्तपूतकामहापतयश्च श्रद्धागिरिहरणसुवर्णधनधन्यकोशागारश्च न वेयुः मणिमुक्ताफल  
वज्रवैभूत्यंशो रत्नजालाप्रवाजजातरूपपरजतसंप्रज्ञाश्च न वेयुः सप्रतिष्ठितसुमहद्विगृहपुत्रदारकृत्य  
वाश्च न वेयुः एवमुक्ते च स गवान्सुबंद गृहपतिर्न गवत्तदवोचता श्रुतिगृहपते अनेकशतसहस्रक  
तः प्रदक्षिणाकृत्यैकावेन्यपीरतारकानि निषलश्च सुबंदो गृहपतिर्जिज्ञासुरो न गवत्तमेतदवोचत  
। एवमेव महानगवत्तमानता महत्तममक संवर्धः किं बिल्वदेशा मवेने न गवानवकाशं कुर्यात्तद



[illegible]





५४.	२३७३	वामकेश्वरीमतविवरण	जयरथ	"	×
५५.	३३६६	स्वच्छन्दोद्योत	क्षेमराज	"	×
५६.	३४०१	कलादीक्षाविधि	मनोदत्त	"	×
५७.	२३६०	तत्त्वतयनिर्णयस्य विवृत्तिः	रामकण्ठ	"	×
५८.	४२७२	गायत्रीव्याख्यान	लक्ष्मणभट्ट या यक्षभट्ट	"	×
५९.	३४१०	मुद्रालक्षण	×	"	×
६०.	२१३८	यन्त्रचिन्तामणि	दामोदर पण्डित	यन्त्र	×
६१.	३५	माणिक्याङ्क	माणिक्य- सुरसरि	चम्पूकाव्य	×
६२.	२६१	कविकर्पटिका	शङ्खधर	छन्द	×
६३.	३४८८	घटकपर्णकाव्य (सटीक)	×	काव्य	×
६४.	४२०७	दृष्टान्तशतक	शिवराम	काव्य	×
६५.	५४३२	कथासरित्सागर (वृहद्दहस्तलेख)	सोमदेव	कथावार्ता	×
६६.		वाग्भूषणशतक	रामचन्द्र	काव्य	सं० १६१० वि०
६७.	१०४२	प्रक्रियाकौमुदीटीका	श्रीकृष्ण	व्याकरण	×
६८.	३५५८	मोदक (कृदन्त, तद्धित आदि) प्रकरण	शम्भुनाथ	"	×
६९.	६०	काव्यलतावृत्ति	अमरचन्द्र	अलङ्कार	सं० १५०७ वि०
७०.	६०	काव्यप्रकाश- विस्तारिका	परमानन्द चक्रवर्ती	"	सं० १७१३ वि०
७१.	२४	रागमाला	क्षेमकरण	सङ्गीत	सं० १६८२ वि०
७२.	१८	मणिपरीक्षाकल्प एवं कस्तूरीपरीक्षा	×	रत्नशास्त्र	×
७३.	४६	गदनिग्रह	सोढल्ल	आयुर्वेद	सं० १६६१ वि०
७४.	१२१४	तुरङ्गरङ्ग	×	शालिहोत	×
७५.	१६५६	अधिमासोदाहरण- गणित	रत्नकण्ठ	गणित-	×
७६.	६६६	प्रस्तावरत्नाकर	हरिदास	ज्योतिष सङ्ग्रहग्रन्थ	सं० १६२६ वि०



समाधिपूर्वममिर-अभ्युदयद्विमेकसरीराजमन्त्रजगतीपुरंदरः ६३ अथर्वत-  
संयमिशोभनमहोदयपुरेधोधीशस्तस्मादभवदसन्ध्याः शान्तिसरित् खल-  
मसुलसुलोपमितगिरिमाक्षेमकुमनिः पतन्तीयेयस्मात्पटविटपिकाटविद्युतिनः ६४  
अथममन्त्रेणपतिर्यपतीव्रतापतिमधुमिः करमिरसखलोधकमः सञ्चितकूट-  
मगमिन्दहनिः (सरी) प्रमाकामनिसज्जवक्राधिकवाजित्तरेः ६५ श्रीकृष्णदिसवेशेन  
मध्यमतिपरीतीयसंभ्राप्तदेशं पापिटीनाधितिहितिमुदितमनाराजमस्त्रीमहोदयः  
ताहकहरीभक्तपक्षसमरसुविपराभुयसूरोदयोः निर्वाणप्रेयमागुमिषुर-  
ममिप्रतिग्रहीतकुभमेसु ६६ आसज्जमहरममुमसः पावनेयजमल्लो मदीमा  
लाहृल्लकवये श्रीमहेशायतुषः ग्रामरत्नप्रभवमजवाहृतयेरत्नखेतं श्रीरा-  
भर्ताभारतमणे मेहिकयेमिषुके ६७ येनायविहाराहतिप्रविचलहंतावलमा  
कुलवलाहजितलकमेलककुलविष्कारवीरारवे तन्वासंतुमुलमहासिद्धि-  
नः श्रीविष्णुकदेगलनवेण्यामशकेष्टरेअखयत्तुश्रीराजमन्त्रानुपः ६८ कश्चि।

# Works of Prof. K. A. S. Iyer



## प्रा० को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर की कृतियाँ

Works of Prof. K. A. S. Iyer relate to three areas within Sanskrit :

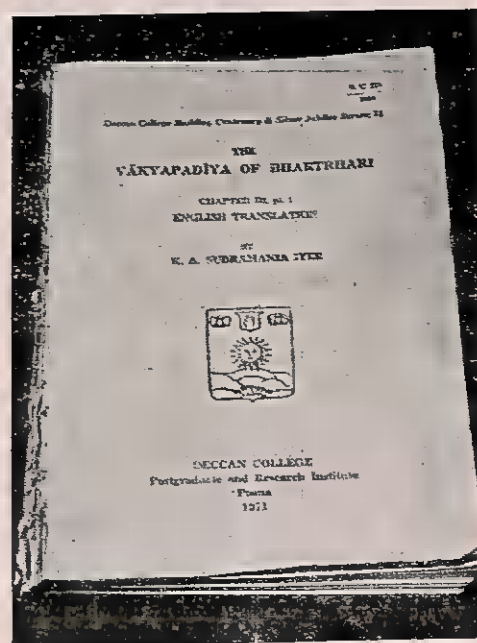
- (a) Sāhitya,
- (b) Philosophy and Linguistics of Sanskrit Grammar,
- (c) Kashmir Śaivism.

A detailed account of these works is as under :

### A. BOOKS

1. The *Vākyapadiya* of Bhartrihari, with the commentary *Prakirṇaka-prakāśa* of Helāraja on *Kāṇḍa* III, Pt. I. Deccan College Monograph Series - 21, Poona—1963;
2. *Vākyapadiya* of Bhartrihari, *Kāṇḍa* I with *Vṛtti*, English Translation with Introduction and Critical and Exegetical Notes, Deccan College Building Centenary and Silver Jubilee Series-26, Poona—1965;
3. *Vākyapadiya* of Bhartrihari with the *Vṛtti* and the *Paddhati* of Vṛshabhadeva. *Kāṇḍa* I. Critical Edition. Deccan College Monograph Series-32, Poona—1966;
4. The *Sphoṭasiddhi* of Mandana Misra, English Translation with Introduction and Exegetical Notes, Deccan College Building Centenary Series-25 Poona—1966;
5. *Bhartrihari*, a study of the *Vaakyapadiya* in the light of the ancient commentaries, Deccan College Building Centenary and Silver Jubilee Series-68, Poona—1969;
6. *Vaakyapadiya* of Bhartrihari, *Kāṇḍa* III, Pt. I, English Translation with Critical and Exegetical Notes based on Helāraja's commentary, Deccan College Building Centenary and Silver Jubilee Series, 1971;





7. *Vakypadiya* of Bhartrhari with the *Prakirnakaprakasa* of Helaraja on Kanda III, Pt, II, Deccan College Monograph Series, Poona—1972.

8. *Mahabharata*—Malayalam, Translation into Devanagari and Translation into Hindi, Bhuvanavani Trust, Lucknow.

9. *Malavikagnimitram* of Kalidasa Critically edited with Introduction etc., Sahitya Akademi, New Delhi—(In the Press),

**In Collaboration with Dr. K. C. Pandey**

10. *Bhaskari*, Vol, I, The Princess of Wales Saraswati Bhavan Texts No, 70, Allahabad—1938,

11. *Bhaskari* Vol. II, The Princess of Wales Saraswati Bhavan Texts, No, 83, Allahabad—1950.

12. Proceedings of the Sixteenth All-India Oriental Conference (ed.) Vol, I, Lucknow—1953,

13. Proceedings of the Sixteenth All-India Oriental Conference (ed.) Vol, II, Lucknow—1955,

**In Collaboration with Dr. V. Raghvan**

14. *Subhasitasangraha* Pt. I with Introduction (Sahitya Akademi, New Delhi—1971).

**In Collaboration with Sri G. C. Sinha and Dr. J. P. Sinha**

15. A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (Consolidated volume) 1963.

16. A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad (Second Series), Vol I—1970.

17. A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (Second Series), Vol II—1970.

18. A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (Second Series) Vol. III—1972.

19. A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (Second Series), Vol. IV—(In the Press)

#### B. ARTICLES

1. A few observations on the Trimeter verses of the *Rāmāyaṇa* and the *Māhābhārata* (Proceedings of the Third All India Oriental Conference, pp. 90-95)

2. On the fourteen *Māheśvara Sūtras* (Proceeding of the All-India Oriental Conference, Vol. II. pp. 133-143)

3. On the use of the prohibitive particle *Mā* in the Trivandrum plays (Proceeding of the Fifth All-India Oriental Conference Vol. I, pp. 616-629)

4. Studies in the Imagery of the *Rāmāyaṇa* -I (Journal of Oriental Research, Madras, Vol. III. PP. 292 ff)

5. Studies in the Imagery of the *Rāmāyaṇa* -II (Ibid, Vol. IV, p, 32 ff.)

6. Studies in the Imagery of the *Rāmāyaṇa* -III, (Ibid, Vol. IV, p. 127 ff.)

7. Studies in the Imagery of the *Rāmāyaṇa* -IV, (Ibid, Vol. IV, p. 341 ff.)

8. Studies in the Imagery of the *Rāmāyaṇa* -V (Ibid, Vol. V, p. 147 ff)

9. Some more *Nyāyas* I (Ibid, Vol. V. p. 237 ff)

10. Some more *Nyāyas* II (Ibid. Vol. VI, pp. 341-345)

11. *Kundamālā* and the *Uttarāmacarita* (Proceeding of the Seventh All-India Conference, pp. 91-97).

12. Who are the *anityasphotavādinh*? (Proceedings of the Eighth All-India Conference, pp. 258-263)

13. Śaiva Theory of Relation (in collaboration with Dr. K. C. Pandey, Proceeding of the IX-All-India Oriental Conference, pp. 600-617)

14. *Prātibhā* and the meaning of the sentence (Proceeding of the Tenth All-India Oriental Conference. pp. 326-332)

15. The Concept of *Guna* among the *Vaiyākaranas*. (The New Indian Antiquary, Vol. V. pp. 121-130)

16. Originality and Sanskrit Poetics (The Journal of the Ganganatha Jha Research Institute, Vol. V. pp. 333-348)

17. Presidential Address in the Classical Sanskrit Section of the Thirteenth All-India Oriental Conference (Proceeding Pt. II, p. 93-101).

18. The concept of *Praudhokti* in the *Alaṅkāraśāstra* (Journal of Oriental Research, Madras Vol. XVI, pp. 20-31.)

19. The Doctrine of *Sphota* (The Journal of the Ganganatha Jha Research Institute (Vol. V. pp. 121-147)



- 20 The Concept of Gender among the Vaiyākaraṇas (*Bāharatakaumudi* Vol. I pp. 291-308, Lucknow—1945)
21. *Fraktadhvani* and *Vaikratadhuni* (XIV All-India Oriental Conference Darbhanga—1948)
22. The Conception of Action among the Vaiyākaraṇas (Journal of the Ganganatha Jha Research Institute, Vol. VIII, pp. 165-186)
23. On the Concept of *Upagraha* among the Vaiyākaraṇas (Journal of Oriental Research, Madras, Vol. XXIII, pp. 79-88)
24. The Concept of *dravya* among the Vaiyākaraṇas (XVIII All-India Oriental Conference Summaries of papers/pp. 54-56)
25. The point of view of the *Vaiyakāranas* (Journal of Oriental Research, Madras. Vol. XVII. pp. 84-96)
26. Aesthetic *Satkāryavāda* (Ganganath Jha Commemoration Volume. pp. 163-172)
27. Vikramaditya in the Sanskrit Tradition (Vikrama Volume, Ujjain Scindia Oriental Institute, 1948. pp. 159-176)
28. Sanskrit Literature: Some Reflections. (*Uttarabhārati*, Vol I, No. 2)
29. Kalidasa : some Mannerisms. (New Indian Antiquary, Vol. 1, 3. pp. 177-187)
30. The Moon in Kalidāsa (Kaviraja Abhinandana Grantha, pp. 311-317 Akhail Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow, 1967).
31. Bharatihari on *Dhyvani* (Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute, Vol. XLVI, pp. 49-65)
32. Bharatihari on *Apabhraṃsa* (Visvesvarananda Indological Journal, Vol. II Pt. II, p. 1964)
33. Bharatihari on *Vyākaraṇa* as a means of attaining *Mokṣa* (International Congress of Orientalists, Delhi, 1964—Adyar Library Bulletin, Vol. XXVIII, Pt. I-2, pp. 112-131).
34. Bharatihari on the primary and secondary use of words (Indian Linguistics, Vol- 29, 1968, pp. 97-112)
35. Bharatihari and Bhoja (Bhoja Seminar, Vikram University, Ujjain 1909)
36. Kālidāsa and Shakespeare (Kālidāsa Special Number Ujjain, 1958-1850 pp, 71-78)
37. Some lost works of Helārāja (Raghavan Felicitation Volume).
38. Bharatihari on compounds involving Comparison (Read at Silver Jubilee of the Kuypuswami Sastri Research Intitute, Madras, March, 1971)
39. Sanskrit and the Philosophy of Language- (International Sanskrit Conference, March 1972-)
40. Bharatihari on *saddhita* suffixes involving comparsion (Charudeva Shastri Felicitation Volume. pp, 241-257, Delhi 1974).

### C. REVIEWS

1. *Alaṅkārasarvasva* of Ruyyaka, with *Sanjivani* commentary by Vidyācakravartin, Text and Study by Km. S. S. Janaki, *Rtam—Journal of the Akhila Bhartiya Sanskrit Parishad*, Lucknow. Vol. 1, No 1, 1969.

2. *Pratāparudravijaya* or *Vidyānathavidamban* by Kavikokila Dr. V. Raghavan, *Rtam—Journal of the Akhila Bhartiya Sanskrit Parishad*, Lucknow, Vol. 1, No. II. 1970.

3. *Sphoṭatattvanirṇaya* of Dr. S. D. Joshi. *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute*, Poona.

### D. ARTICLES IN SANSKRIT

१. लिङ्गतत्त्वविमर्शः : (सारस्वतीसुषमा द्वितीयवर्षाङ्क, पृ. ४१-४७)
२. कवे रसप्रतीतिः : (श्रीसम्पूर्णानन्द-अभिनन्दनग्रंथ, पृ. ४८-५४)
३. भाषा नाम ३१ सारस्वतीसुषमा)
४. भर्तृहर्यभिप्रेतः शब्दार्थसम्बन्धः विश्वसंस्कृतम्-४, ३, पृ. २०७-२१९)
५. भारतीयसंस्कृती व्यक्तित्वविकासावसरः : (सारस्वतीसुषमा, षष्ठवर्षे तृतीयचतुर्थाङ्कौ—पौषपूर्णिमा २००० पृ. ३२०-३२६)
६. प्राचीनभारते भाषाविज्ञानम् (सारस्वतीसुषमा—उपाधिवितरणोत्सवाङ्कः पञ्चमवर्षे चतुर्थः - पृ. ५७-६८)
७. सोविशतसङ्घे उच्चशिक्षा (संविद्)
८. काशिकराजकीयमहाविद्यालये दीक्षान्तभाषणम् (सारस्वतीसुषमा, द्वादशवर्षे ३-४ अङ्कौ, पृ. १०५-१११)
९. महाकविकालिदासनिषयकं किञ्चित् (सारस्वतीसुषमा, षोडशवर्षे, ३-४ अङ्कौ, संवत् २०१८ पृ. १-१२)
१०. वाराणसेयसंस्कृतविश्वविद्यालये दीक्षान्तभाषणम् (सारस्वतीसुषमा)
११. वाक्यपदीयप्रथमकण्डगताम्बाकर्तृपोद्धातः (सारस्वतीभवनग्रन्थमाला, ९१ प्रथमः भागः, पृ. अ-२)
१२. वाक्यपदीयद्वितीयकण्डगताम्बाकर्त्री प्रस्तावना (सारस्वतीभवनग्रन्थमाला, ९१ द्वितीयः भागः प्रस्तावना, पृ. १-८)
१३. वाराणसेयसंस्कृतविश्वविद्यालये दर्शनपरिषदि आध्यक्ष्यभाषणम् (सारस्वतीसुषमा, सप्तदशवर्षे, १-२, ३-४ अङ्क, संवत् २०१९, पृ. ४३-५४)
१४. तत्त्वभवद्भर्तृहर्यभिप्रेतं साधनरूपम् (ऋतम् १-२, पृ. १-७, अखिलभारतीयसंस्कृत परिषद्, लखनऊ, जनवरी, १९७०)

### E. SUBJECTS OF SOME OF THE BROADCASTS

१. वेद
२. तत्त्वमसि
३. नासदीयसूक्त
४. तमसो मा ज्योतिर्गमय
५. कालिदासकवितायां राष्ट्रीयता
६. "They Wrote for Humanity—Vallathol
७. कालिदास की सूक्तियाँ



८. मलयालम साहित्य में सामाजिक सङ्घर्ष
९. महाकवि वल्लत्तोल नारायण मेनोन
१०. वर्तमान युग में संस्कृत की उपयोगिता
११. श्रीमद्भागवत का भक्तिदर्शन
१२. ऐतिहासिक कृतियाँ—१६मगुप्तकृत नवसाहसार्द्धचरित
१३. संस्कृत गद्यकाव्य की उत्पत्ति और विकास
१४. संस्कृत गद्य के प्रधान शैलीकार—सुबन्धु
१५. संस्कृत कथासाहित्य का शिल्प (सिंहासनद्वारिका)
१६. भारतीमवाङ्मय में शौर्यप्रसङ्ग—वाल्मीकि रामायण से
१७. कुमारपालचरित
१८. वेद के सहायक शास्त्र—शिक्षा
१९. संस्कृत का अध्ययन क्यों आवश्यक है ?
२०. न्याय दर्शन
२१. आस्तिक दर्शन (वैशेषिक)
२२. Kalhana's *Rājataranginī*
२३. भगवद्गीता के प्राचीन और अर्वाचीन टीकाकार—शङ्कर
२४. Foreign Scholars—Max Muller and Sir Edwin Arnold
२५. Talk on (1) Shaw—Sixteen Self-sketches (2) Rolland—Journey Within (3) Leslie Paul—The Meaning of Human Existence.
२६. संस्कृत के सुभाषित—शरदृतुविषयक
२७. महावैयाकरण भर्तृहरि—१
२८. महावैयाकरण भर्तृहरि—२
२९. पाश्चात्याः संस्कृतव्याकरणकृतः
३०. काव्य और नाट्यशास्त्र के सिद्धान्त (रसवाद)
३१. महाभारतस्य समयः
३२. प्राध्यापक आल्फ्रेड फुबे—संस्कृते भारतीयपुरातत्त्वे च महाविद्वान्
३३. प्राध्यापक सिल्वै लेबि—संस्कृते भारतविज्ञाने च महाविद्वान्



# कविराज गोपीनाथ

अभिनन्दन ग्रन्थ

लेखों की तालिका



## Kaviraj Gopinath FELICITATION VOLUME

### A—VEDIC

1. Interesting Developments in Vedic Rituals :
2. The Status of the Atharvaveda :
3. A Rare Manuscript of the Varaha School :
4. Nirukta Notes XII ( Vibhakti ) :
5. Vak Legends in the Brahmana Literature :
6. A Literary Evaluation of the Gritsamada-Suktas :
7. वेदों में ज्योतिर्विज्ञान की दृष्टि से पिण्ड और ब्रह्माण्ड का प्रतिपादन :
8. ब्राह्म-समीक्षा :
9. बहो अहत्या :
10. Conscious Introversion and Divine Intimations in the Rigveda :
11. Miscellanea Pasupatica :

Chintaharan Chakravarti  
G. V. Devasthali  
C. G. Kashikar  
M. A. Mehendale  
Vidya Niwas Misra  
V. G. Rahurkar  
प्रा० डॉ० मधुकर त्र्यंबक सहस्रबुद्धे  
अमरनाथ शास्त्री व्याकरणचार्य  
पिन्नेगुडि स्वामिनाथ सुब्रह्मण्य शास्त्री  
Satya Prakash Singh  
Minoru Hara

### B—PHILOSOPHY AND RELIGION

12. वामनपुराण के अनुसार शैव सम्प्रदाय :
13. Muralidharadasa's Commentary on the Sandilya Bhakti Sutras :
14. Omniscience (Sarvajnata) And Metaphysic of Knowledge (Adhigama) in Jainism :
15. The Bhusundopakhyana And its Esoteric Drift : Late Sivaprasad
16. Matter According to the Sankhya System of Thought : Tapo Nath
17. Problems of Abstract Thinking :
18. Theism And Early Vaisesika System :

स्व० डॉ० वासुदेवशरण अग्रवाल  
G. H. Bhatt  
H. M. Bhattacharyya  
Bhattacharyya  
Chakravarti  
Chinmoy Chatterjee  
George Chemparathy



19. The Three Qualities of Sankhya System : Dr. Rasik Vihari Joshi
20. Viraasiva Literature During the Vijayanagara Empire (A. D. 1400 - 1800) : Dr. G. Marulasiddiah
21. सांख्य दर्शन के दुःखवाद का मूल एवं आधार : डॉ० आद्याप्रसाद मिश्र
22. Vitanda or Wrangling : Dr. Jatilcoomar Mookerjee
23. The Renaissance of Indian Thought : A. C. Mukerji
24. The Particular Nature of the Vedanta : Hajime Nakamura
25. The Origin of Mahayana : Dr. G. C. Pande
26. A So-Called View of Mandana on Word. Meaning Discussed by the Navya-Nyaya School : Dr. K. Kunjunni Raja
27. The Meaning and Vision of Immediacy in Bradley's Philosophy : S. S. Roy
28. The Conception of Tattva—A Study : Dr. Deba Brata Sen Sharma
29. Acarya Trilocana : His Contribution to Indian Philosophy : Dr. Shri Nivas Shastri
30. उपनिषद् और सूफी-मत : हबीबुर्रहमान शाली
31. The First Verse of the Bhagavadgita : Sri Jaideva Singh
32. The Nature of Space, Time and Causality according to Sankara and F. H. Bradley : Dr. Ajit Kumar Sinha
33. Jivagosvamin's Conception of God : Dr. Jadunath Sinha
34. साङ्ख्ये मुक्तिस्वरूपं तदुपायश्च : रामनारायण त्रिपाठी
35. Purusa : Dr. K. C. Varadachari
36. Sensation in Indian Philosophy : Dr. Siddheshwar Varma
37. बालिद्वीप की उपासना : डॉ० लोकेशचन्द्र और श्रीमती डॉ० शारदा रानी

#### C—LINGUISTICS AND GRAMMAR

38. Dramatical, Pictorial and Verbal Representations of Past Events at the time of Patanjali : K. V. Abhyankar
39. On the use of the Absolutive in Sanskrit : J. Gonda
40. The Sanskrit-Conjuncts of two Dissimilar Class-Nasals and their Transformation in Prakrit : Dr. S. N. Ghosal
41. Development of the Sanskrit Particle 'API' : Carl Gustav Hartman
42. On the Meaning of the Word 'Vali' (Megh 35) : Dr. A. N. Jani
43. Puranic Etymologies : Dr. S. G. Kantawala
44. Dantra—in New Indo-Aryan : S. M. Katre
45. The Basis of पाणिनि (8. 1, 59 and 65) in ऋग्वेद : V. P. Limaye
46. उणादिसूत्राणि पाणिनिश्च : हरिजनन्त शाली फडके
47. Fresh Formation in Hindi : Dr. Babu Ram Saksena
48. नव्य भारतीय आर्य भाषाओं का एक विवादास्पद शब्द 'जंजाल' डॉ० भोलानाथ तिवारी
49. A Re-Appraisal of Panini : Dr. D. N. Shastri

#### D—LITERATURE

50. The Mricchakatikam and the Charudattam : Dr. Purshottam Lal Bhargava
51. The Moon in Kalidasa : Prof. K. A. Subramania Iyer
52. भारतीय लोकगीतों की एकता : डॉ० त्रिलोचन पाण्डेय
53. Ramayana Notes : Sadhu Ram
54. Ramayana Verses in Canakya's Compendia : Ludwik Sternbach
55. भवभूतेहतररामचरितस्याङ्गिरसममीक्षा . लल्लरमायदुपालसिंह
56. माघकृतं भारवेरर्थगौरवस्य प्रथमभिज्ञानम् : सत्यव्रत सिंह

57. कान्य की आत्मा : सत्यदेव चौधरी

E—ARCHAEOLOGY AND HISTORY

58. Fresh Light on the Post-Asokan History of Kausambi : K. D. Bajpai
59. Sa'Di at Somanatha : Budha Prakash
60. गुरु गोरखनाथ के समय का निरूपण : परशुराम चतुर्वेदी
61. Land and People of Ancient Kamarupa : P. D. Chaudhury
62. Panhidep Hati : Some Notes on the Worship of Sarasvati in Balinese Hinduism : J. Ensink
63. Economic Pursuits in Ancient Indian Life : Lallanji Gopal
64. Location of Devagiri described in Kalidasa's Meghaduta : Mahamahopadhyaya V. V. Mirashi
65. The Hunas in the Ganges Basin : Kailas Chandra ojha
66. Archaeology and Sanskrit Literature : R. S. Panchamukhi
67. कच्छपात (कच्छबाहा) वंश : स्व० महामहोपाध्याय पण्डित विश्वेश्वरनाथ रज
68. प्राचीन भारतीय नगर तथा नगर सन्निवेश : डॉ० उदयनारायण राय
69. The Indo-Aryan or Indo-Caspian Head Form : S. S. Sarkar
70. The Historical Aspect of the Harsacarita : Surya Kanta
71. Philosophy of Vastu-Brahma and its impact on Hindu Temple Architecture : D. N. Shukla
72. Date of the Ellora Plates of Dantidurga : D. C. Sircar
73. Social-Economic Life in Mithila under the Khandavalas or Darbhanga Raj : Upendra Thakur
74. सिन्धु-सभ्यता की लिपि : एक आंशिक दृष्टिपात : ब्रजवासीलाल
७५. आद्युधालकृत शिरोभूषा-युक्त बलि-देवो की रहस्यमय मृण्मूर्तियाँ : डॉ० जगदीश गुप्त

F—BIOGRAPHICAL

76. Kavirajji As I Know Him : S. Bhattacharya
77. श्रीगुरुः शरणम् : राजेश्वर शास्त्री द्राविड
78. कर्मतत्त्व पर कविराज जी से एक वार्ता : नवजीवन रस्तोगी
79. महामहोपाध्याय गोपीनाथ कविराज जी का विद्या व्यसन (एक संस्मरण) :  
डॉ० गोवर्धननाथ शुक्ल
80. संस्कृत-जगत् की विभूति पं० गोपीनाथ कविराज : डा० ससपूर्णानन्द
81. कविराज जी : कतिपय संस्मरण : बलदेव मिश्र
82. कविराज जी के कतिपय संस्मरण : बलदेव उपाध्याय
83. अपार ज्ञानराशि के साथ ही साधना के धनी—कविराज जी : डॉ० विश्वनाथप्रसाद वर्मा
84. "जाइये, भजन कीजिये" : डॉ० राममूर्ति त्रिपाठी
85. घने प्रेम तरु तले : डॉ० भगवती प्रसाद सिंह
86. कविराज जी की महत्ता : डॉ० योगेश पाण्डेय
87. Sraddheya Kaviraja ji—Some Memories : Dr. Aditya Nath Jha
88. Gopinath Kaviraj : Reminiscences : Dr. Govind Gopal Mukhopadhyay
89. कविराज जी : जीवन और साधना : डॉ० भगवतीप्रसाद सिंह
90. Mahamahopadhyaya Pandit Gopinath Kaviraj—A Life Sketch.  
Gopal Chandra Sinha and Atul Chandra Patra
91. कविराज जी : एक विद्वान् सन्त के रूप में : डॉ० धर्मन्धनाथ शास्त्री
92. अभिनन्दनम् : रामकुबेर मालवीय  
कविराज जी की कृतियाँ : संकलनकर्ता—नर्मदेश्वर चतुर्वेदी, स्वामी रामाश्रम, रामशंकर  
भट्टाचार्य  
परिशिष्ट : लेखक—परिचय



# RITAM'S

## Prof. K. A. S. Iyer Felicitation Volume

१. सुब्रह्मण्याय श्रीमते गुरवे नमः	—डा० सत्यव्रत सिंह	१
२. अभिनन्दनम्	—प० शारदाचरण दीक्षित	५
३. पथप्रसूनानजतिः	—पं० रामनारायण त्रिपाठी	९
४. भावप्रसूनानजलिः	—पं० बंकिनाथ शास्त्री खिस्ते	१३
५.	—डा० अशोक कुमार कालिया	१५
६. गुरुवर प्रोफेसर अय्यर—जीवनज्ञांकी	—डा० जगदम्बा प्रसाद सिनहा	१७
७. आभारप्रदर्शनम्	—भ० म० पं० राजेश्वर शास्त्री द्रविड	२५
८. अजर्यसङ्गलम्	—पं० रघुनाथ शर्मा	२७
९. श्रद्धेय प्राध्यापक—आदर्श मानव	—प० बृजबल्लभ द्विवेदी	२९
१०. एक मनीषी के सान्निध्य में	—डा० भातृदत्त त्रिवेदी	३३
११. ऋषिकल्प गुरुदेव प्रो० अय्यर	—डा० मोतीलाल रस्तोगी	४१
12. My reminiscences about Prof. K. A. Subramania Iyer	—Prof. Marulsiddhaih	45
13. My reminiscences of Professor Iyer	—Dr. P. L. Bhargave	47
14. Prof. K.A.S. Iyer As I know him	—Sri Radha Krishna	49
15. Prof. K.A.S. Iyer - My Teacher	—Dr. N. Rastogi	51
१६. गुरुदेव, मैं और अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्	—श्री गोपाल चन्द्र सिंह	५५
17. Prof. Iyer—A Living legend	—Dr. S. N. Pandeya	59
18. Works of Prof. Iyer	—Dr. J. P. Sinha	63

### Part II

1. On the Reconstruction of some verse of Narabharana	—Dr. L. Sternbach	1
2. TAR रघुम् and SBR प्रदवाः	—Dr. Suryakanta	9
3. Poetry of Asvaghosa	—Dr. V. Varadachari	11
4. The Association of Divinities in Pairs	—Dr. G. Gonda	29
5. The Man-Eater Converted	—Dr. J. Ensink	33
6. Bala-Tripura-Stavanam	—Dr. A. N. Jani	55
7. A Note on Religious Leanings of King Yaso-varman of Kannauj	—Dr. S. M. Misra	63
8. A Linguistic Phenomenon From the Mahabharata	—Dr. S. D. Laddu	69
9. The River Ho-Nam-Mo-Ch'ang and Buddhism	—Dr. S. N. Prasad	73
10. Ekavrdh and Ekavrt in the Vedic Literature	—Dr. M. A. Mehendale	77
11. Sivasakti, the World and the Sambhava means to Liberation in the Pratyabhijna Saivism	—Dr. J. N. Sinha	81
12. Medieval Sculptures in Assam	—Sri G. N. Bhunyan	89
13. The Mrcchkatikam and the Carudattam	—Dr. R. P. Poddar	99
14. The Dates of Helaraja and Kaiyate	—Dr. V. Raghavan	105
15. A Note on Juncture in Hindi	—Dr. Shyam Prakash	111
16. Epigraphic Notes	—Dr. H. A. Phadke	117
17. The Concept of Sadharanikarana (A Reassessment)	—Dr. R. S. Jaitly	121
18. A New Interpretation of the Three-Headed Siva	—Dr. M. P. Joshi	125
19. The Devi Upanisad—As a Synthesis	—Dr. C. G. Hartman	131
20. The Paninian View Regarding Agency and Animation	—Dr. G. Cardona	135
21. Archaeology and the Ramayana	—Dr. H. D. Sankalia	147

# ऋतम का

## प्रा० को० अ० सुब्रह्मण्य अरयर-अभिनन्दन विशेषांक

### LIST OF CONTENTS

### लेखों की तालिका

22. Nature of Religious Knowledge	—Dr. S. P. Singh	159
23. Dharmakirti and Isvarasiddhi—A Review	—Dr. Karunesh Shukla	165
24. Sambuka-Episode in the Uttararamacarita	—Dr. S. G. Kantawala	175
25. Stylistics in the Formularization of Caraka	—Dr. Siddheshwar Varma	181
२६. वेदभाष्यकारः शौनकः	—डा० गोपाल चन्द्र मिश्रः	१८५
27. The Horses of the Sun	—Dr. Sahasrabuddhe	189
२८. कविकुलगुराः स्थिरभक्तियोगः	—श्री वटुकनाथ शास्त्री खिस्ते	१९९
29. Nrsimha Asrama's Concept of Liberation	—Dr. S.d. Misra	203
30. Ama	—Dr. K. K. Raja	219
३१. अश्वघोषस्य महाकाव्ये विशिष्टा प्रयोगाः	—डा० परानसये विनायक शर्मा	२२१
32. The Mrtyunjaya Mantra—An Attempt at Interpretation	—Dr. S. V. Singh	225
३३. महाभारते निर्वचनानि	—डा० सत्यव्रत शास्त्री	२३१
34. Studies in the Problem of Error	—Dr. R. V. Joshi	249
35. A Propos of Sunassepa	—Dr. U. C. Sharma	265
३६. कारकीय व्याकरण—भाषाविश्लेषण की एक नवीन पद्धति	—डा० भोलानाथ तिवारी	२८७
३७. भोवत्तापत्यधिकरणतात्पर्यम्	—डा० अशोक कुमार कालिया	२९७
३८. काव्यशास्त्रीय रतिभाव का भकावैज्ञानिक विवेचन	—श्री हरिदत्त शर्मा	३०५
३९. वैयाकरणः पदकारा अनुवर्त्या अनुवर्त्यवा व्याकरणं पदकारैः	—डा० के० बी० अभ्यङ्कर	३१३
४०. काव्यप्रतिभाविमर्शः	—पं० रामनारायण त्रिपाठी	३२७
41. Panini in Darila in Kausika Sutra	—Dr. V. P. Limaye	335
42. Book Review : Bhatrihari, A Study of the Vakyapadiyam in the Light of the Ancient Commentaries by K. A. S. Iyer	—Dr. B. R. Saksena	353





**AKHILA BHARATIYA SANSKRIT PARISHAD:**

## **A SAGA OF STRUGGLES AND ACHIEVEMENTS**



with most meagre resources and still more modest patronage the parishad has achieved a rich collection of some ten thousand mss. and publications of great importance.



The Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow was started under the inspiration and kind patronage of the late Acharya Narendra Deva, the late Dr. Sampurnanand and Prof. K. A. S. Iyer in the year 1951 and was registered under the Societies' Registration Act, 1860 in the same year. Since then it has steadily grown and is now one of the prominent research. Institutes of India

The aims and objects of the Parishad are as follows :

1. Propagation of Sanskrit language and literature;
2. Translation of works of Sanskrit literature into Hindi and other languages and their publication;
3. Editing and publication of Sanskrit, Pali and Prakrit manuscripts and of such published books as are either rare, out-of-print or standing in need of a critical edition;
4. Search and collection of Sanskrit, Pali and Prakrit manuscripts,
5. Establishment of Sanskrit libraries, reading-rooms and repositories;
6. Encouraging, fostering and carrying research in all branches of Indology;
7. Establishment of contacts with Indian and foreign Sanskritists and Indologists and institutions of Indological studies; and
8. Taking such other steps as may be necessary for propagation of Sanskrit language and literature and for research in Indology.



Dr. Herbert Hartel of Berlin made our Honoured Member.

### Activities

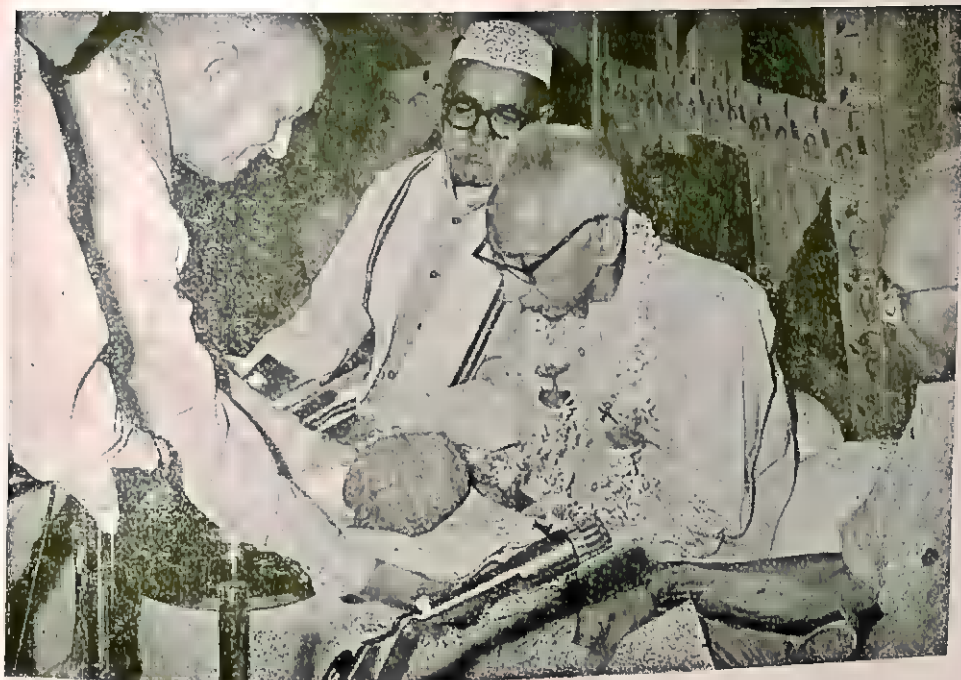
The Parishad is engaged in the following among other activities :—

1. *Running ■ Library and a Reading Room:* The Parishad possesses a fine library in the city of Lucknow at a place which is not far off from the main educational centres of the city. Besides manuscripts, the library contains about 10,000 printed volumes, of which quite a large number represent works which are now rare and out of print. Attached to the library there is a reading room equipped with excellent seating arrangement. The library and the reading-room are made use of at an average by not less than 30 to 40 scholars every day which is not ■ mean figure for a specialised library of this kind.



Felicitation of Prof. A. L. BASHAM of Australia.



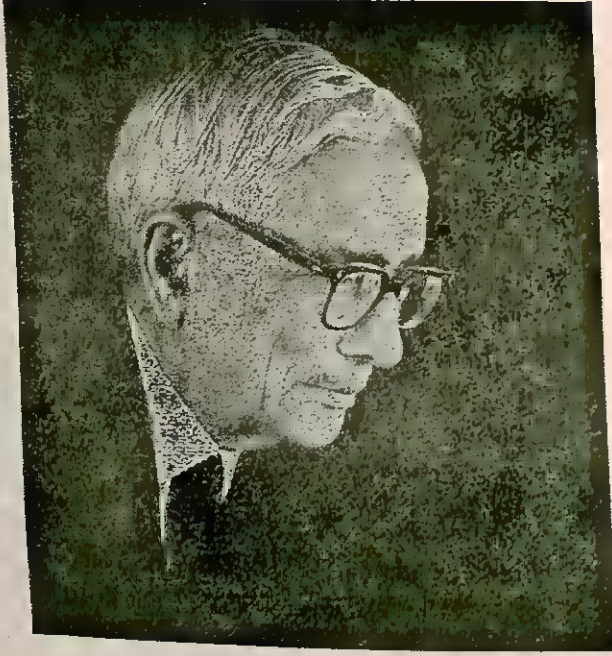


**Yudhishthir Mimansaka  
Felicited**

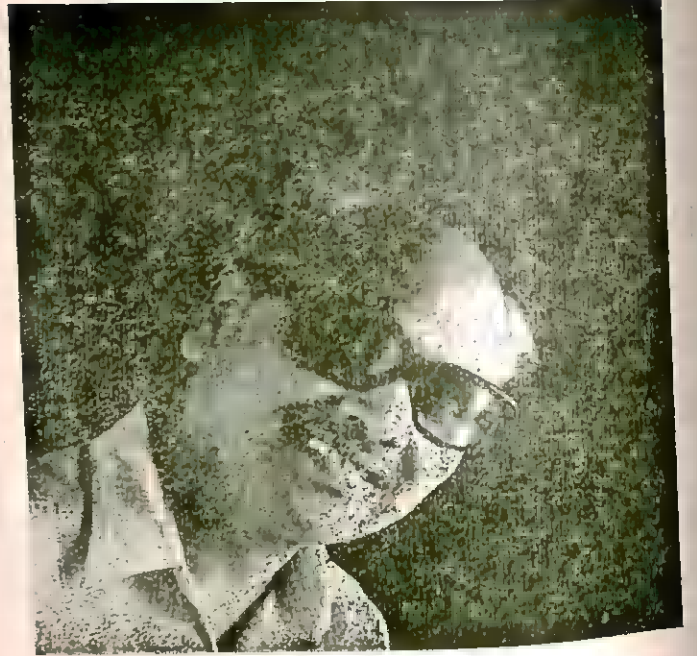
2. *Search and Collections of Manuscripts:* The Parishad has so far collected about 10,000 manuscripts, out of which some are on palm-leaf, some on birch-bark and the others on paper. Over 2000 of the manuscripts in the Parishad's collection are in the Sharada or Kashmiri script. Some of the most important manuscripts owned by the Parishad are given in a list published at another place in this Journal. The list is, however, in no way meant to be exhaustive. The oldest manuscript in the Parishad's collection is of Vikrama Samvat 1452, corresponding to 1397 A.D., which is a little less than 600 years ago.



**G. C. Sinha & J. P. Sinha  
with the Iyer Couple.**



Gopal Chandra Sinha, Secretary



J. P. Sinha, Editor General

**3. Preparation and publication of Descriptive Catalogues of the manuscripts forming part of the Parishad's Collection of manuscripts.**

With financial assistance given by the Government of India the Parishad has already published in four big volumes Descriptive Catalogues of as many as 4583 manuscripts, while another one relating to other 754 manuscripts, which is in the press, is going to appear shortly. The preparation of Catalogues of the remaining manuscripts is in progress. In fact, with fresh acquisitions of manuscripts, it is a continuing process.

**4. Preparing critical editions of old and rare works.**

We have so far published critical editions of two such works—'Dhikotidakaranam,' a book on Astronomy, dealing with solar and lunar eclipses, and 'Bijaganitatansah', a book of ancient Algebra. The former has been published with an Introduction, English translation and Notes and the latter with only an Introduction. Both these works were first published in the Rtam. Some of the 'Tantra' works, forming part of our collection, have been edited by Mahamahopadhyaya Dr. Gopinath Kaviraj and one of them is going to be published by the Parishad very shortly. The Parishad also wants to take up the work of preparing a critical edition of the 'Kathasaritsagara' with the help of all its extant manuscripts, one of which is present in the Parishad's own collection. This manuscript, which is on birch-bark and in Śaradā script, is almost complete and has been got aminated by the Government of India free of charge at the National Archives.

**5. Honouring distinguished Sanskritists and Scholars of Indology.**

In September, 1967 the Parishad brought out and presented an Abhinandana Grantha to Dr. Gopinath Kaviraj. The Parishad is now felicitating in a similar way another illustrious son of the Goddess of Learning Prof. K. A. S. Iyer. Other Abhinandana Granthas to be presented to some other very distinguished scholars are even now in the Parishad's contemplation. Ever since it began celebrating the 'Sanskrit Day' on the occasion of the 'Trāvani', the Parishad adopted the practice of honouring in a befitting manner some reputed Sanskrit scholar or the other. In this way it has so honoured Pandit Vasudeva Dvivedi of Varanasi, Pandit Sharadacharan



Dikshit of Agra and Pandit Rudra Prasad Avasthi of Ayodhya. The Parishad has also so far honoured on different occasions Prof. A. L. Basham (now in Australia), Prof. Herbert Hartel of West Germany and Pandit Udhishthira Mimamsaka, the renowned Vedic scholar.

#### 6. Publications:

A list of the Parishad's publications is given elsewhere in this Souvenir. One Srimati Lakshmi Agarwal has created an endowment with the Parishad for stablishing a book-series in memory of her parents. We are sorry that so far we have not been able to implement the relevant scheme but hope to do so very soon. Other philanthropists are requested to make similar endowments for perpetuating the memories of their near and dear ones.

7. *Holding of academic meets and seminars* :—A meeting in which some scholar or the other delivers a speech or reads a paper is a weekly feature.



8. *Staging Sanskrit Dramas* :—The Parishad has so far staged several Sanskrit dramas in the city of Lucknow. It also staged one Sanskrit drama in Varanasi and another in Ujjain. It wants to set up a permanent stage for such dramas but lacks the necessary funds.

9. *Research Work* :—Research is one of the main functions of the Parishad. The library together with its manuscript-section is being equipped in such a way as to be most helpful in this matter. The publication of the present Journal is a step in the same direction and so was the publication of Kaviraja Abhinandana Grantha. The Parishad is recognised as its Centre of Research for Ph. D. and D. Litt. degrees in Sanskrit by the University of Kanpur. The Parishad has been very fortunate in getting the services of Prof. K. A. S. Iyer to work as the Director of Research. Scholars wishing to do research under the auspices of the Parishad have the advantage of getting guidance also from the following :—

1. Dr. Satya Vrat Singh, formerly Professor & Head, Sanskrit Department, Lucknow University.
2. Dr. Kripa Shankar Shukla, Mathematics Department, Lucknow University.
3. Dr. M. L. Rastogi, Reader, Sanskrit Department, Lucknow University.
4. Dr. J. P. Sinha, Lecturer, Sanskrit Department, Lucknow University.
5. Pandit Ram Narain Tripathi, Lecturer, Oriental Sanskrit Department, Lucknow University.

#### 10. Periodicals:

At present the Parishad is bringing out only *Rtam*, which is a half-yearly Research Journal. Its Volume I, consisting of Nos 1 and 2, was published a few years back and Vols. II to VI are being published now in consolidated form as a Special Volume to felicitate Prof. K. A. S. Iyer.

The Parishad is planning to start the publication of a magazine of creative literature in Sanskrit. It has already applied to the Registrar of Newspapers through the District Magistrate, Lucknow to allow it to name its new magazine as *Ajasrā*. We hope to be able to start *Ajasrā* very soon.

— SECRETARY

# परिषद् के प्रकाशन

## PARISHAD'S PUBLICATIONS

1. **English-Sanskrit Dictionary** by Sir Monier Williams with a foreword by Dr. Sampurnanand.

Pages 880. Demy quarto size. Full Rexine binding. Excellent get-up. Price Rs. 45.00 (out of stock).

2. **Sanskrit First Lessons** by Dr. J. R. W. Ballantyne.

Pages 51. Double Demy size. Full Rexine binding. Excellent and attractive get-up. Price Rs. 10.00

A reprint of a Sanskrit Self-taught meant for those who want to learn Sanskrit through the medium of English.

३. **नलोपाख्यानम्**—पाठभेदयुक्त प्रामाणिक मूलपाठ, विवेचनात्मक भूमिका, मूल के प्रत्येक पृष्ठ के सामने सरल और प्रवाहयुक्त हिन्दी अनुवाद तथा पुस्तक के अन्त में प्रत्येक शब्द की व्याकरण-सम्मत व्युत्पत्ति से युक्त शब्दकोश-सहित। सम्पादक और अनुवादक : डा० जगदम्बा प्रसाद सिनहा, लेक्चरर, संस्कृत विभाग, लखनऊ विश्वविद्यालय .

पृष्ठ ३६ + ४०६ डबल डिमाई साइज, मोनो छपाई, फुल-क्लाथ वाइण्डिंग, आवरण, सज्जा, गेट-अप आदि सभी दृष्टियों से उत्तम और आकर्षक। मूल्य रु० १३.५० (समाप्त)

४. **नलोपाख्यान-कोश**—सम्पादक : डा० जगदम्बा प्रसाद सिनहा। पृष्ठ २०१, डबल डिमाई साइज, मोनो छपाई, पेपर-वाइण्डिंग। मूल्य रु० १०.००

५. **संस्कृत-सूक्ति-सङ्ग्रह**—सङ्कलयिता डा० सत्यव्रत सिंह, भूतपूर्व अध्यक्ष संस्कृत विभाग, लखनऊ विश्वविद्यालय (समाप्त)।

6. **A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (First Series)**. अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् लखनऊ के सङ्ग्रह में विद्यमान हस्तलिखित ग्रन्थों का सूची-ग्रन्थ।

Pages 24+543, Royal size, Heavy-weight Account paper. Mono-printing, Half-cloth binding. Attractive get-up.

A descriptive catalogue of 1304 Sanskrit and Prakrit Manuscripts forming part of the Parishad's Collection of Manuscripts. Very highly spoken of.

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् लखनऊ के सङ्ग्रह में विद्यमान हस्तलिखित ग्रन्थों का सूची-ग्रन्थ।

७. **'वेदान्तपरिभाषा'** भगवतीनाम्नयो संस्कृतध्याख्याया समेता।

(Vedantaparibhāṣā of Dharmarāja Adhvarīndra with the Commentary 'Bhagvatī' by Acharya Shree Anand Jha and an Introduction by Dr. Hem Chandra Joshi).

मूलग्रन्थकार : धर्मराज अध्वरीन्द्र; व्याख्याकार : लखनऊ विश्वविद्यालय के प्रमुख संस्कृत विभाग के प्राध्यापक आचार्य श्री आनन्द झा; भूमिका लेखक : गोरखपुर विश्वविद्यालय के संस्कृत विभाग के प्राध्यापक डा० हेमचन्द्र जोशी।



पृष्ठ ७+३३७+४० डबल डिमाई साइज, बढ़िया कागज और बढ़िया छपाई, हॉफ क्लाय-बाइण्डिंग, सुन्दर साज-सज्जा । मूल्य रु० २५.००

**८. संसारसागर-मन्थनम् (हिन्दी)**

(१) प्रथम भाग—‘चन्द्रकला’, अपरनाम ‘वालातपरक्ता शशिनी’, हिन्दी रूपान्तरकारः डा० जगदम्बा प्रसाद सिनहा, प्राध्यापक, संस्कृत विभाग, लखनऊ विश्वविद्यालय ।

पृष्ठ १६+६२ डिमाई साइज, कागज और छपाई-सफाई सुन्दर, सजिल्द । मूल्य रु० ५.०० ।

(२) द्वितीय भाग—‘सूर्य का अधोगमन’, हिन्दी रूपान्तरकारः श्री पुरुषोत्तम लाल श्रीवास्तव ।

पृष्ठ १६+६२, डिमाई साइज, कागज, जिल्द आदि प्रथम भाग के सामान । मूल्य रु० ५.००

९. कालिदासकृत ऋतुसंहार—प्रामाणिक मूलपाठ, महाकवि कालिदासकृत अन्य ग्रन्थों के ऋतुवर्णन-सम्बन्धी अंश, मूल के प्रत्येक पृष्ठ के सामने सरल और प्रवाहयुक्त हिन्दी अनुवाद, दो भूमिकाएँ, विस्तृत शब्दकोश, शब्दानुक्रमणी, ग्रन्थ में आये हुए पशुपक्षियों और पुष्पफावृदि के विवेचन और सचित्र (प्रेस में)

**10. Kaviraja Abhinandana-Grantha (कविराज अभिनन्दन ग्रन्थ)**

A Felicitation Volume presented to Mahamahopadhyaya Padmavibhushana Dr. Gopi Nath Kaviraj. Edited by a Board of Editors consisting of very eminent scholars.

Pages 660; plates over 21. Best quality heavy-weight Maplitho paper. Mono-Printing and an attractive get-up with a plastic dust cover.

Price Rs. 150.00

11, 12, 13 & 14-A Catalogue of Manuscripts in the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad, Lucknow (Second Series). Vols. I to IV (अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, लखनऊ के हस्तलिखित ग्रन्थसङ्ग्रह में विद्यमान ग्रन्थों की सूची, द्वितीय माला, खण्ड १ - ४)

Vol. I	Rs. 60.00
Vol. II	Rs. 100.00
Vol. III	Rs. 120.00
Vol. IV	(In Press).

A descriptive catalogue of 4030 Sanskrit and Prakrit manuscripts, out of which over 2000 are in Śaradā script. The manuscripts catalogued in these volumes are other than those entered in the earlier Catalogue of 1304 Manuscripts.

परिषद् के हस्तलिखित-ग्रन्थसङ्ग्रह में के ४०३० ग्रन्थों की विवरणात्मक सूची ।

१५. अभिनन्दकृतं रामचरितम् : Edited with the help of all available material by Dr. Mrs. Aruna Gupta, with an elaborate and critical introduction by the same scholar and several appendices and indices.

(In press shortly coming out).

१६. धर्मशास्त्रकोश—A trilingual Sanskrit, Hindi and English Dictionary of technical terms occurring in the Smrtis.

(Under preparation.)

१७. कविकर्पटिका —(Kavi-Karpatika) : An old book dealing with the art of verse-making. The book is being critically edited with the help of several manuscripts. Will be out soon with several appendices and indices and a critical introduction.

(Under preparation.)

१८. श्री कृतार्थकौशिकं नाम नाटकम् — श्रीकृष्णकविकृत संस्कृतनाटकम्—  
श्रीकृष्णकविकृत संस्कृत नाटक । एक अर्वाचीन संस्कृत कृति । A Sanskrit Drama by Srikrishna Kavi. A modern Sanskrit Play, Price Rs. 10.00

१९. धीकोटिदकरणम्—श्रीपतिकृत गणितज्योतिष का करण ग्रन्थ । इसमें डा० कृपाशंकर शुक्ल द्वारा ८ हस्तलिखित ग्रन्थों की सहायता से सम्पादित मूल पाठ, अंग्रेजी अनुवाद, भूमिका, टिप्पणी और उदाहरण सहित ग्रन्थ में अत्यन्त सरल ढंग से सूर्य और चन्द्रकेग्रहण सम्बन्धी गणना की विधि बतायी गयी है । A hand-book on Astronomy by Sripati. Text critically edited with the help of 8 manuscripts, together with an Introduction, English translation, Notes and illustrations by Dr. Kripa Shankar Shukla. Deals with the calculation of the solar and lunar eclipses.

Pages 25. Paper, printing and get-up excellent. Price Rs. 5 00.

२०. बीजगणितावतंस :-नारायण पण्डितकृत, डा० कृपाशंकर शुक्ल द्वारा सम्पादित मूल पाठ और भूमिका । A hand book of Algebra by Narayana Pandit. Critically edited with an Introduction by Dr. Kripa Shankar Shukla.

Pages IV + 46, printing and get-up excellent. Price Rs. 5.00.

२२. महाभारत की कुछ रोचक कहानियाँ :-श्रीमती सत्यवती सिन्हा । A collection of interesting short stories from the Mahabharata by Smt. Satyawati Sinha. Price Rs. 5.00

२१. सुधाभोजनम्--डा० अशोक कुमार कालिया । A short Sanskrit Drama based on the Jātaka of the same name. Price Rs. 10.00.

२३. शर्मण्यदेशः सुतरां विभाति--डा० सत्यव्रत शास्त्री । A description of Germany, its land and people in lucid Sanskrit verse, together with English and German Translations. Price Rs. 0.00.





## परिषद् के विषय में सम्मतियाँ

The Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad indeed is a very kind and liberal host to me. I was very much impressed by the rich and well-kept collections of manuscripts and printed books.

**Jacob Eusinle**

Professor of Sanskrit  
Groninjen University  
December 6th, 1964

It is my great pleasure and honour to be invited to the Parishad. I am much impressed with a number of MSS here preserved and also with the activities carried out for these past eight years.

**Minoru Hara**

Department of Sanskrit  
University of Tokyo  
Tokyo, Japan

I am most impressed by the great work the Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad is doing in preserving valuable manuscripts, spreading the knowledge of Indian classical culture and propagating the knowledge of Sanskrit.

**A. L. Basham**

Prof. of Asian Civilization,  
Australian National University  
21 - 2 - 69

Visiting the Bharatiya Sanskrit Parishad during my short stay at Lucknow I feel deeply impressed by the friendliness of the welcome and the work that is being done by this Parishad.

**Herbert Hartel**

Professor of Indian Art and  
Archaeology, Free University  
Berlin

The atmosphere of scholarly work, devotion to Sanskrit and sheer human kindness I proved bee were delightful.

**J. C. Heesterman**

Kern Institute,  
Leiden, Netherlands

अभिनन्दनीयं खलु एतत् कार्यं यत् लखनऊनगरं स्थितया अखिल भारतीय संस्कृत परिषदा क्रियते ।  
... ..अधुना संस्कृतस्य सहायतार्थं भारतप्रशासनं राज्यशासनानि च बद्धपरिकराणि दृश्यन्ते । एवं सति अस्याः  
परिषदः कार्यं अपि प्रतिपच्चन्द्रलेखेव वर्धयिष्यु भूयाद् इति वाञ्छति ।

दाण्डेकरोपालः रामचन्द्रः

(पुणें विद्यापीठ)

आज मुझे अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् के पुस्तकालय को देखने का सौभाग्य प्राप्त हुआ । पुस्तकालय में अनेक दुष्प्राप्य पुस्तकों को देखकर हादिक प्रसन्नता हुई, किन्तु इससे भी अधिक हर्ष हुआ यहाँ की सुव्यवस्था को देखकर. जो सचमुच अत्यन्त आधुनिक है ।

२७ - ७ - ६७

सूर्यकान्त

जनरल एडीटर, केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय,  
प्रिंसिपल कालेज आफ इण्डोलॉजी,  
बनारस हिन्दू यूनिवर्सिटी

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् के इस संस्कृत पुस्तकालय को देखकर मुझे आज अत्यन्त प्रसन्नता हुई । इसमें मुद्रित पुस्तकों के बहुमूल्य संग्रह के साथ-साथ हस्तलिखित पोथियों का संग्रह भी सर्वथा प्रशंसनीय है । इसके अतिरिक्त पुस्तकों की सुरक्षा, विशेषतः हस्तलिखित पोथियों की सुरक्षा, उनके सूचीकरण का प्रकार इत्यादि दृष्टियों से इसे एक आदर्श पुस्तकालय कहा जा सकता है ।

मंगलदेव शास्त्री

उप-कुलपति  
वाराणसेय संस्कृत विश्वविद्यालय,  
वाराणसी

१४ - १० - ६१

आज इस पुस्तकालय को देखकर बड़ी प्रसन्नता हुई । इसके द्वारा एक बड़े अभाव की पूर्ति हो रही है ।

भक्तदर्शन

४ - २ - ६४

उप-शिक्षा मन्त्री भारत सरकार

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् लखनऊ के सम्बन्ध में सुना कई बार था, पर देखने का अवसर आज ही मिला । जो सुना था वह कम था, ऐसा देखकर प्रतीत हुआ । प्राचीन ग्रन्थों के संरक्षण और अनुसन्धान में परिषद् का योगदान सराहनीय है ।

प्रकाशवीर शास्त्री

(संसद सदस्य)

२१ - १० - ६८

मैंने आज (८ - १० - ७५) को अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् (लखनऊ) को देखा । वहाँ जिस प्रकार कार्य हो रहा है, सम्पादन-प्रकाशन हो रहा है, उसे देखकर अत्यन्त सन्तोष हुआ । यहाँ हस्तलेखों और पाण्डुलिपियों तथा मुद्रित ग्रन्थों का जो संग्रह है, वह बड़ा बहुमूल्य है ।

कल्याणपति त्रिपाठी

वाइस-चांसलर  
सम्पूर्णानन्द संस्कृत विश्वविद्यालय,  
वाराणसी  
मार्च ४, १९७६

आज मुझे संस्कृत परिषद् (लखनऊ) को व्यक्तिगत रूप से निरखने का अवसर प्राप्त हुआ । इस संस्था में आते ही मुझे लगा कि जैसे मैं आज से शताब्दियों पूर्व किसी वैदिककालीन यज्ञशाला में आ गया हूँ । अपने सीमित साधनों के बावजूद संस्कृत तथा अपनी राष्ट्रीय संस्कृति के उत्थान हेतु परिषद् जो योगदान कर रहा है, श्री सिन्हा उसके हेतु बधाई के पात्र हैं ।

मैं परिषद् के सतत विकास एवं उज्ज्वल भविष्य की कामना करता हूँ ।

म० चेन्ना रेड्डी

राज्यपाल, उत्तर प्रदेश



# CONTENTS OF RITAM

## VOL. I, JULY 1969

	अनुक्रम
I. सम्पादकीय	— पांच
II. Editorial Preface	— सात
III. Akhila Bharatiya Sanskrit Parishad—An introduction—	नौ
IV. Some of the Most Important Manuscripts in the Parishad's Collection	—
V. लेख (Articles)	
1. न्यायकुसुमाञ्जली प्राचीनाचार्यप्रभावः : किशोर नाथ झा	— 1
2. Gaudapada's Rapproachment between Buddhism and Vedanta : L. M. Joshi	... 11
3. The Various Names for the famous Vaisesika work of Prasastapada : George Chemparthy	... 23
4. शाङ्कराद्वैतसम्मत आभासवाद : सत्यदेव मिश्र	— 29
5. A Note on the Sanskrit Word 'Nitya' : Minoru Hara	... 41
6. <i>Adṛṣṭa</i> and <i>Dharmā</i> in the Vaisesika Philosophy : Anant Lal Thakur	... 51
7. New Light on an Episode in Pratihara-Rastrakuta History : Buddha Prakash	... 59
8. Visnu's Name Aniruddha : J. Gonda	... 63
9. On the Metrics of Canakya's Sententious Verses : L. Sternbach	... 73
10. देशिकदर्शने शरणागतिविधि : सत्यव्रतसिंह	— 89
11. The Law of Torts under the Hindu Legal System and the liability of the Government thereunder for wrongs committed by its servants : G. C. Sinha	... 93
12. Elephant-and-Lion Motif : A Glyphic Depiction ... K. K. Thapalyal	... 121
13. Indra in Early Literature and Art : K. D. Bajpai...	127
14. Human Remains in Kausambi : S. S. Sarkar	... 131
15. Kalidasa and Nature : K. Krishnamoorthy	... 137
16. Scope and Basis of <i>Laksana</i> in the Nyaya Vaisesika School : V. Varadachari	... 143
17. Different Interpretation of Devi and Kali	... 151
C. G. Hartman	...

## VI. टिप्पणियाँ (Notes)

1. <i>Rsi Svetasvatara</i> : K. C. Varadachari	...	155
2. <i>Brahman and Isvara</i> : K. C. Varadachari	...	156
3. <i>Bhasa and Bhasa</i> : K. C. Varadachari	...	155
4. <i>'Ama</i> : Babu Ram Saksena	...	156
5. Dr. Buddh Prakash Article-“Sa' di at Somanatha : A Criticism : Sadhu Ram.	...	158

## VII. नवनीत ( Abstracts )

1. बौद्धदर्शन और अद्वैत वेदान्त का गौडपादकृत समन्वय	...	161
2. गौडपादकृत सुविख्यात वैशेषिक ग्रन्थ के विभिन्न नाम	...	163
3. <i>Abhasavada</i> according to the Sankaradvaita Philosophy		
4. संस्कृत शब्द 'नित्य' पर एक टिप्पणी	..	165
5. वैशेषिक दर्शन में अदृष्ट और धर्म	...	166
6. प्रतिहार-राष्ट्रकूट इतिहास से सम्बद्ध एक घटनावृत्त पर नया प्रकाश	...	167
7. विष्णु का अनिरुद्ध नाम	...	169
8. चाणक्य के नीतिपरक पद्यों के छन्द	...	171
9. अपकृत्य-सम्बन्धी प्राचीन भारतीय विधि तथा राजकर्मचारियों द्वारा किये गये अपकृत्यों के लिए उक्त विधि के अधीन शासन का प्रतिकर देने का दायित्व	...	173
10. एक साभिप्राय गज-सिंह मुद्राकृति-एक आलङ्कारिक	...	176
11. प्राचीन साहित्य और कला में इन्द्र	...	177
12. कौशाम्बी से प्राप्त मानव अवशेष	...	179
13. कालिदास और प्रकृति	...	180
14. न्याय-वैशेषिक दर्शन में लक्षण का आशय और आधार	...	182
15. मुण्डकोपनिषद् १.२.४ में देवी और काली शब्दों की विभिन्न व्याख्याएं	...	183



### VIII. ग्रन्थ-समीक्षा (Book Reviews)

1. Alankarasarvasva of Ruyyaka with Sanjivani commentary by Vidyacakravartin. Text and Study by Kumari S.S. Janaki. Edited by Dr. V. Raghavan : K. A. S. Iyer. ... 185
2. डा० देवी शङ्कर द्विवेदीकृत भाषा और भाषिकी : उदय नारायण तिवारी ... 188
3. Women in Sanskrit Dramas by Ratnamayi Devi Dikshit, Chinta Haran Chakravarti. ... 190
4. India of Dharma Sutras by Dr. Veda Mitra : Chinta Haran Chakravarti. ... 190
5. डा० धर्मोद्भवा नाथ शास्त्रीकृत 'संस्कृत शिक्षा की नवीन योजना' : सत्यव्रथास्त्री ... 191
6. Care of Archives by K. P. Srivastava : Sarva Daman Singh. ... 194

### IX. श्रद्धाञ्जलि

1. श्रद्धाञ्जलि — परिषद् की ओर से ... 199
2. डा० सम्पूर्णानन्द का संस्कृत प्रेम : विद्या भास्कर ... 198
3. डा० सम्पूर्णानन्द : आदित्य नाथ झा ... 231
4. 'मव्य' या दिव्य जीवन : हरिभाऊ उपाध्याय ... 203



# CONTENTS OF RITAM

Vol. I JANUARY, 1970

अनुक्रम

## I. लेख (Articles)

1. तत्त्वभवद्भर्तृहर्षभिप्रेतं साधनस्वरूपम् : को० अ० सुब्रह्मण्य अय्यर	...	1
2. On some Instances of the use of Double Suffixes in the Aśokan Edicts: S. N. Ghoshal	...	9
3. The Saptarṣis in the Vedic and Post-Vedic Literature: V. G. Rahurkar	...	15
4. शब्दार्थनिष्ठलिङ्गविमर्शः—रामनारायण त्रिपाठी	...	23
5. Lost and Little Known Nyāya Works: A. L. Thakur	...	31
6. Philosophical Concepts in the Hymn of Creation: S. P. Singh	...	39
7. The Īśvara Doctrine of the Vaiśeṣika : Commen- tator Chandranānda : G. Chemparthy	...	47
8. Birth-Place of Bāṇabhaṭṭa : K. D. Bajpai	...	53
9. Śankara's Doctrine of Nescience in the Context of Present-day Science: A. K. Sinha	...	55
10. परम्परागत संस्कृत-समीक्षा और भारवि : नवजीवन रस्तोगी	...	69
11. A Study of Vicchitti under the cheṣṭālaṅkaras: A. S. Pathak	...	93
12. Identification of an Avestan Daēva Tauru: M. P. Tripathi	...	99
13. Notes on Aśoka's Rock Edicts: M. A. Mehendale	...	103

## II. ग्रन्थ-समीक्षा (Book Reviews)

1. Pratāparudravijaya or Vidyānāthaviḍambana by Kavikokila Dr. V. Raghavan: K. A. S. Iyer	...	109
2. Essays on Indology by Dr. Satyavrat Śāstri: A. L. Thakur	...	114
3. Kālidāsa's Vision of Kumārasambhava by Dr. Suryakanta: A. L. Thakur	...	115

\*

V. श्रीनारायणपण्डितविरचितः बीजगणितावतंसः—Text with Introduction: K. S. Shukla	...	12
--	-----	----

NOTE : Under III & IV from pages 117 to 124 are only informations and obituary.



## आवश्यक सूचना

- १ - 'ऋतम्' के लिए लेख टिप्पणी, ग्रन्थ-समीक्षा या सूचना आदि सामग्री संस्कृत, हिन्दी, अथवा अंग्रेजी भाषाओं में से किसी में भी हो सकती है।
- २ - लेखों की पाण्डुलिपि कागज के एक ओर लिखी हुई, स्पष्ट और पूर्ण होनी चाहिए।
- ३ - जहाँ कहीं संस्कृत, पालि या प्राकृत शब्दों को रोमन लिपि में लिखना आवश्यक हो, वहाँ लिप्यन्तरण की अन्तर्राष्ट्रीय पद्धति ही अपनायी जानी चाहिए।
- ४ - लेख में जिन ग्रन्थादि का उल्लेख या उपयोग किया गया हो, उनका संस्करण और पृष्ठादि सहित स्पष्ट उल्लेख होना चाहिए।
- ५ - सम्पादक-मण्डल को पत्रिका के लिए अनुपयोगी पाये गये लेखों को अस्वीकृत करने और स्वीकृत लेखों को आवश्यकतानुसार सम्पादित करने का पूरा अधिकार होगा।
- ६ - पत्रिका के लिए प्राप्त लेखों के सम्बन्ध में प्राप्तिस्वीकृति अविलम्ब भेजी जायगी, और प्रकाशनार्थ स्वीकृति की सूचना दो मास के अन्दर चली जायगी। यदि इसमें दो सप्ताह से अधिक का विलम्ब हो तो लेखक को चाहिए कि प्रबन्ध - सम्पादक को लिखकर इसकी पूछ ताछ कर ले।
- ७ - प्रत्येक लेख के लेखक को पत्रिका के उस अङ्क की एक प्रति के साथ, जिसमें उसका लेख प्रकाशित होगा, अपने लेख की २५ उन्मुद्रितियाँ निःशुल्क पाने का अधिकार होगा। यदि किसी लेखक को इससे अधिक उन्मुद्रितियों की आवश्यकता हो तो उसे चाहिए कि वह लेख के स्वीकृत हो जाने की सूचना पाने के दो सप्ताह के भीतर अपनी आवश्यकता परिषद् को लिख भेजे। २५ से अधिक उन्मुद्रितियाँ उनका मूल्य देने पर ही मिल सकेंगी। टिप्पणियों और ग्रन्थ-समीक्षाओं के लेखकों को निःशुल्क केवल पत्रिका के अङ्क विशेष की एक प्रति मिलेगी; पूर्व सूचना के बिना उन्मुद्रितियाँ बिल्कुल नहीं मिलेंगी और जब मिलेंगी तब उनका मूल्य देना होगा।
- ८ - जो ग्रन्थ समीक्षा के लिए भेजे जायें, उनकी दो प्रतियाँ भेजी जानी चाहिए।
- ९ - समीक्षा उन्हीं ग्रन्थों की प्रकाशित की जायगी जो इस योग्य समझे जायेंगे।
- १० - पत्रिका में जिन ग्रन्थों की समीक्षा प्रकाशित नहीं होगी, उनकी प्राप्तिस्वीकृति मात्र प्रकाशित कर दी जायगी।
- ११ - पत्रिका के लिए लेख नीचे लिखे पते पर भेजे जायें और उसी पते पर समस्त पत्र-व्यवहार भी किया जाये :-  
मन्त्री, अखिल भारतीय संस्कृत परिषद्, महात्मा गांधी मार्ग हज़रतगंज, लखनऊ।

	अशुद्ध Incorrect	शुद्ध Correct
१—श्री भक्त दर्शन के संदेश में दूसरा पैरा, पहली पंक्ति	महत्त्वपूर्ण शोधकार्य	महत्त्वपूर्ण शोधकार्य
२—प्रो कृष्णापति त्रिपाठी के संदेश में पहले पैरा की पाँचवीं पंक्ति	तत्तविषयों	तत्तत विषयों
३—डा० जगदम्बा प्रसाद सिन्हा के लेख के पहले पृष्ठ के दूसरे कालम के प्रथम पैरा में:— (i) प्रथम पंक्ति में (ii) तीसरी „ „ (iii) पाँचवीं „ „ (iv) आठवीं „ „ (v) नवीं „ „ (iv) दसवीं „ „ दूसरे पैरा में नीचे से तीसरी पंक्ति में दूसरे पैरा की अन्तिम पंक्ति को दूसरे कालम के अन्तिम पैरा की पहली पंक्ति के रूप में पढ़ें। प्रथम पैरा की पाँचवीं पंक्ति में प्रथम पैरा की पाँचवीं पंक्ति में तीसरे पृष्ठ के दूसरे कालम की दूसरी पंक्ति में	मातकुलीय पितामह अय्यर ने तदोपरान्त गरिमा भर्तृहरिवी वाक्य बदीय असन् एजेज मध्यकालीन एम्हार्डन अध्ययन	मातामह अय्यर तदुपरान्त गरिमा भर्तृहरि की वाक्यपदीय सन् एजेज (मध्यकालीन) एम्हार्डट अध्ययन
4—In the last line of the intro in Dr. B. R. Saxena's article ... On Second Page first para fourth line.	Work Famous It sing	Famous Work It-Sing
5—In Dr. S. N. Pandeya's article on Prof. Iyer on page 2, para 2, Line 1. On last page last para, third line.	Varansi. ideal with	Varanasi. ideal wife with
६—बहुमूल्य विशिष्ट हस्तलिखित ग्रन्थों की सूची में:— (i) प्रथम पैरा की प्रथम पंक्ति में (ii) दूसरे पैरा में	परिषद् पंजिक संख्या	परिषद् पंजिक संख्या

7—In the article Works of Prof.  
K. A. S. Iyer, page 2, item 7.

Bhartrhari

Bhartrihari

8—Under B. Article,

(i) Item 1, Line 1.

Verses

Verses

(ii) Item 31, 32, 33, 34, 35 and  
40.

Bhartrhari

Bhartrihari

(iii) Under D. Articles. in Sans-  
krit, item Nos. 14, 15, 19  
and 26.

संस्कृत

संस्कृत

९—कविराज गोपीनाथ अभिनन्दन ग्रन्थ की तालिका  
में क्रम २० में

Viraasiva

Virasaiva

क्रम 29 में

Acarya

Acharya

" 32 "

Naturc

Nature

" 54 "

Canakya's

Chanakya's

" 65 "

Gongetic

Gangetic

" 70 "

Harsacarita

Harshacharita

" 73 "

or

of

10 – Prof. K. A. S. Iyer Felicitation  
Vol. item 38.

राजेश्वर

राजेश्वर

At the end of the list the title of the picture is :—उज्जैन में संस्कृत परिषद् द्वारा मंचित नाटक  
मालविकाग्निमित्रम् नाटक का एक दृश्य ।

**Note :—**(1) In Sanskrit names etc. wherever c occurs, it should be read as Ch. R for ऋ  
sound has to be read as Ri. S for श is to read as Sh. and ण for ण is so be  
read as rh.

(2) On the COVER kindly read SANSKRIT for SANASKRIT The error is  
deeply regretted—Editor.



... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..



रूप और यौवन अपार हो  
रत्नजटित स्वर्णभूषणों से सज्जित हो  
फूलों से सुवासित हो  
अधरोष्ठ ताम्बूल से रचे हों,  
फिर भी यदि ऐसी सुन्दरियों ने  
हमारे बनाये रेशमी वस्त्रों से  
अपना श्रंगार पूर्ण नहीं किया है  
तो प्रेमी उनको कभी अंगीकार नहीं करेंगे ।

---

तारुण्यकान्त्युपचितोऽपि सुवर्णहारताम्बूलपुष्पविधिना समलंकृतोऽपि ।  
नारीजनः प्रियमुपैति न तावदस्या यावन्न पट्टमयववस्त्रयुगानि धत्ते ॥

---

मन्दसौर, मध्य प्रदेश, में प्राप्त ५वीं शताब्दी का एक शिलालेख  
जो मानव इतिहास का सम्भवतः सर्वप्रथम और सुन्दर विज्ञापन है ।

A Fifth Century A. D. inscription found in Mandsaur,  
Madhya Pradesh, which is possibly the *first and  
beautiful* Advertisement of the Human Civilization.

May be their form is perfect,  
Youth is fullsome  
Bejewelled gold adorns their body  
Fragrant with flowers is their presence  
And with tambool their lips are crimson  
Yet they hold no charm for lovers  
Unless they dress in Silk woven by us.

## OUR GRATITUDE TO ADVERTISERS WHO GRACIOUSLY PATRONISED US

1. M/S. Modipon Limited.
2. M/S. Modi Thread mills
3. M/S. Modi Cloth Mills.
4. M/S. Modi Hosiery Works.
5. M/S. Modi Yarn Mills.
6. M/S. Modi Rayon & Silk.
7. M/S. Mohan Meakin Breweries Ltd.
8. M/S. Manilal Gordhandas & Co., Bombay }
9. M/S. Gordhandas & Co., Bombay. } Textile Corporation
10. M/S. Keshardeo & Co., Bombay } of Marathwada
11. U. P. Forest Corporation.
12. M/S. Rallis India Limited.
13. M/S. Hindustan Aeronautics, Lucknow.
14. M/S. K. D. Industries, Shahjahanpur.
15. M/S. HMSL. (India) Shiam Nagar, Badaun.
16. M/S. Hindustan Aluminium Corporation Ltd., Lucknow.
17. Central Hindi Directorate, New Delhi.
18. Ganna Vikas Parishad, Golagokarannath, Kheri Lakhimpur.
19. Ganna Vikas Parishad, Hargaon, Sitapur.
20. Ganna Vikas Parishad, Mawana, Meerut.
21. Ganna Vikas Parishad, Deoband, Saharanpur.
22. Suchna Vibhag, U. P.
23. Hindi Samiti, U P.
24. Uttar Pradesh Avas-Vikas Parishad, Lucknow.
25. U. P. State Agro-Industrial Corporation, Lucknow.
26. U. P. State Lottery., Lucknow
27. U. P. Forest Department
28. U. P. State Electricity Board, Lucknow
29. Nagar Palika, Ghaziabad
30. Nagar Palika, Meerut
31. Nagar Palika, Bareilly
32. U. P. Cooperative Bank Limited, Kanpur.
33. Hindustan Aeronautics Limited. Kanpur.
34. M/S. Metal Containers (Pvt.) Limited, Naini, Allahabad.
35. M/S. Vinod Rice Mills, Pawanya, Shahjahanpur.
36. M/S. Ratanlal Rajendra Prasad, Shahjahanpur.
37. M/S. Viniyog Vyapar Financiers, Lucknow
38. U. P. Horticulture & Fruit Utilization, Lucknow.
39. U. P. Cooperative Bank Ltd., Lucknow.
40. M/S. Alka Industries, Alambagh, Lucknow.
41. M/S. International Electrical Industries, Lucknow.
42. M/S. Concrete Fabricators (Pvt.) Limited, Lucknow.
43. M/S. Ramsarup Electricals (Pvt) Ltd, Lucknow.
44. Zila Sahkari Bank Ltd., Dehra Dun.



# RTAM

# ऋतम्

A SIX MONTHLY RESEARCH JOURNAL DEVOTED TO THE CAUSE OF  
SANSKRIT AND INDOLOGY

AKHILA BHARATIYA SANSKRIT PARISHAD, LUCKNOW

This is very well produced and contains  
important contributions in many fields.

**Dr. A. L. Basham**

The Australian National University.  
CANBERRA

Head of Department of Asian Civilization.

The journal contains much useful material.

**Dr. D. C. Sircar**

CALCUTTA UNIVERSITY

Carmichael Professor and Head,  
Deptt. of A. I. H. C.,

I am struck by the high standard of your  
Journal

**Dr. J. N. Sinha**

30, S. R. Das Road  
CALCUTTA-26.

In the journal I found many important  
contributions by eminent scholars of international  
repute.

**Minora Hara**

UNIVERSITY OF TOKYO,  
JAPAN.

Deptt. of Sanskrit,  
Faculty of Letters,

I went through some of the articles of your  
new Journal and found them very interesting.  
Nobelstraat, 2 B

**George Chemparth**

UTRECHT, HOLLAND

Institute Voor Oosterse Talen.

Your journal is a welcome addition to the  
thin list of Oriental journals. The first number  
provides sumptuous feast to scholars.

**Dr. Chinta Haran Chakravarti**

Presidency College,  
CALCUTTA.

Ex-Profesor of Sanskrit

The general presentation of the issue, inclu-  
ding the get-up, is considerably attractive, while  
the articles command a wide range of subjects.

**Dr. Siddheshwar Verma**

HOSHIARPUR

Honorary Academic Adviser

Vishveshvaranand Vedic Research Institute.

The articles have carefully been selected  
and they throw welcome light on various facets of  
Indology. It is indeed a matter of pride that the  
first issue of the Journal has made a mark.

**Dr. K. D. Bajpai**

UNIVERSITY OF SAGAR

Tagore Professor and Head  
Department of Ancient History Culture and  
Archaeology.

## RATES OF SUBSCRIPTION

	Current Volume	Back Volume	Single Number	Annual Number	Prof. K.A.S. Iyer Felicitation Volume
भारत	रु० २०.००	रु० २५.००	रु० २०.००	रु० ३०	रु० १५०.००
India	Rs. 20.00	Rs. 25.00	Rs. 20.00	Rs. 30	Rs. 150.00
Foreign	\$ 8.00	\$ 8.50	\$ 7.00	\$ 10	\$ 50.00

अपने क्षेत्र के गन्ना-कृषकों की सुख-समृद्धि में



प्रयत्नशील

# गन्ना विकास परिषद्

देवबन्द

ज़िला : सहारनपुर



*the super juice  
for all*

# Agro

## APPLE JUICE

For super taste,  
super flavour and  
super satisfaction.  
It is natural, healthy  
and pure. Contains  
more iron than any  
other Apple Juice.  
You will love it.  
Taste and be convinced.



**U. P. STATE AGRO INDUSTRIAL CORPORATION LTD.**  
22, VIDHAN SABHA MARG, LUCKNOW



## डिस्ट्रिक्ट कोआपरेटिव बैंक, लिमिटेड

देहरादून तथा इसकी शाखाओं के अमानतों में लगातार वृद्धि

होने का कारण इस जनपद के

कृषक, शिक्षक, स्वतंत्रता सेनानी एवं एक्स-सर्विसमेन  
द्वारा

इस बैंक की प्रशंसा करना तथा उसे अपना बैंक समझकर

अपना अर्थ-सम्बन्धी कार्य इनके माध्यम से करना है ।

हम चाहेंगे कि जनपद की सरकारी समितियाँ अपना रिजर्व फ़ण्ड

इस बैंक में विनियोजित करें ।

वेयर हाउस कारपोरेशन का कुछ धन बैंक में विनियोजित होने का अर्थ होगा :

वेयर हाउस के कार्य में वृद्धि तथा कृषकों की सेवा.

शिवानन्द उपाध्याय

सचिव

टी० पी० सिंह

प्रशासक एवं सहायक निबन्धक

सहकारी बैंक, देहरादून ।

## उत्तर प्रदेश में औद्योगिक विकास

एवं

फल एवं सब्जी संरक्षण

हेतु

उद्यान एवं फल उपयोग निदेशालय, उत्तर प्रदेश

उत्पादकों एवं उपभोगताओं को विश्वसनीय बीज, पौध, ऋण, एवं

तकनीकी सलाह प्रदान करता है ।

# S A L U T E   T O   D I S C I P L I N E   A N D   P A T R I O T I S M

The Nation is on the march for historic launching of the Prime Minister's 20-Point Economic Programme and has set the wheels in motion to bring the dawn of a new era of economic peace and prosperity.

HINDALCO has joined the momentous march and actively contributing to the successful implementation of the programme.

HINDALCO was the first to export Aluminium and has now re-entered the foreign markets in a bid to earn valuable foreign exchange for the country.

HINDALCO's direct role in the Economic Programme is significant. To date it has manufactured Aluminium sufficient to produce millions of kilometers of electrical conductors for rural urban and Railways electrification. HINDALCO Aluminium plays most important role in the defence needs of the country as well as in the field of irrigation, agriculture, grain stores, silos, milk containers, rural homes, cattle-sheds and plantations etc. HINDALCO Aluminium's applications range from Aircraft and Defence, Furniture and Fittings, in Transport and Mint, Foils and Electrical Appliances to Motor Parts, Medicinal & cosmetic containers & collapsible tubes.

HINDALCO provides the corrugated sheets. HINDALCO manufactures 'HINDALIUM'—a special alloy for producing attractive utensils, which look like silver & durable like stainless steel, yet cost only 1/3 in comparison to stainless steel.

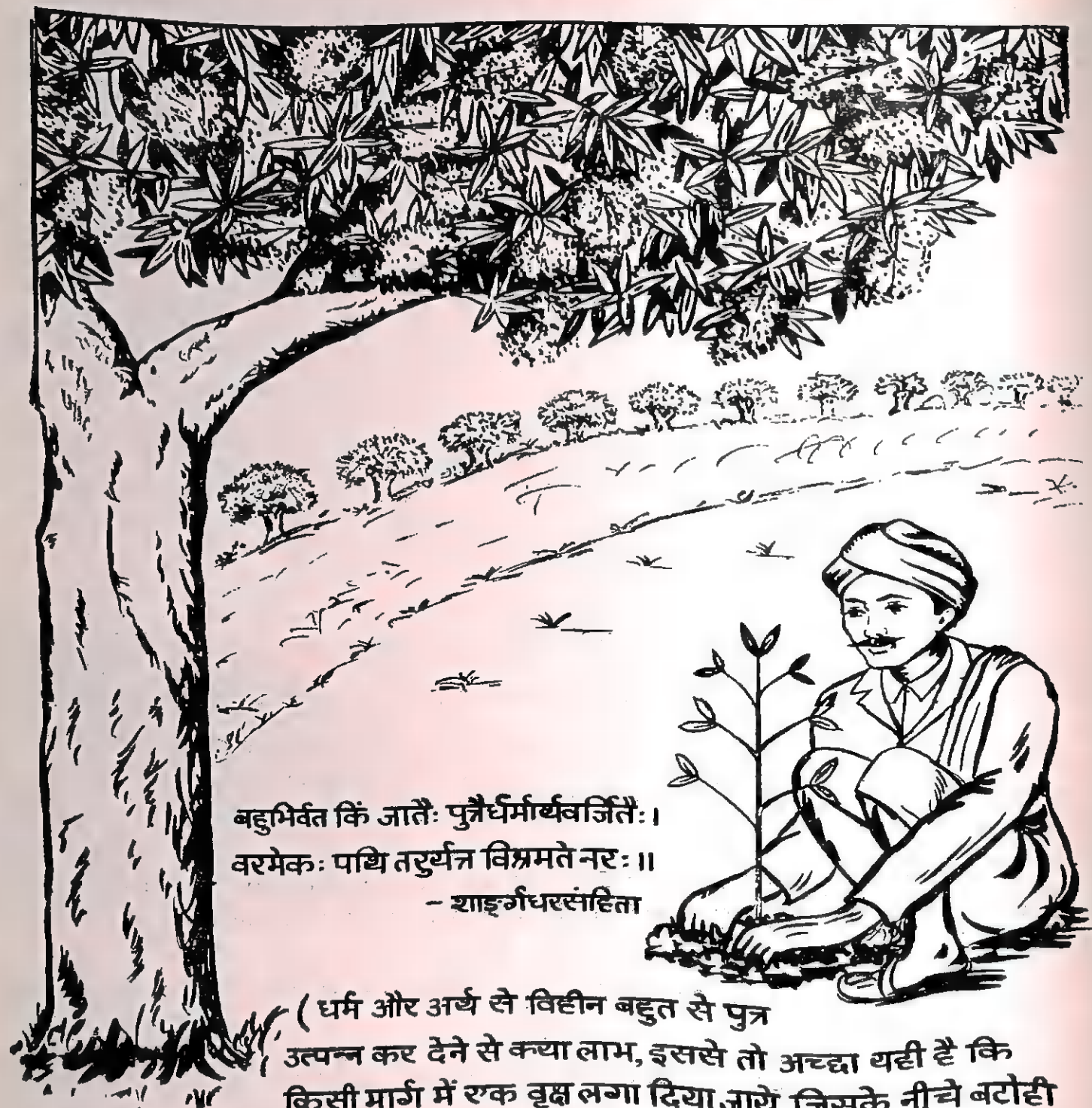
HINDALCO serves over 5000 industries & hopes to serve still more industries. HINDALCO provides direct employment to more than 7000 people.

Think of Economic vitality ... Think of Hindalco Aluminium.

## **“H I N D A L C O”**

### **Hindustan Aluminium Corporation Limited,**

**RENUKOOT, District – MIRZAPUR (U. P.)**



बहुभिर्वत किं जातैः पुत्रैर्धर्मार्थवर्जितैः ।  
वरमेकः पथि तरुर्यत्र विम्रमते नरः ॥  
- शाङ्गधरसंहिता

( धर्म और अर्थ से विहीन बहुत से पुत्र  
उत्पन्न कर देने से क्या लाभ, इससे तो अच्छा यही है कि  
किसी मार्ग में एक वृक्ष लगा दिया जाये जिसके नीचे बटोही  
विम्राम कर सके । )

## अधिक से अधिक वृक्ष लगाइये वन विभाग, उत्तर प्रदेश

राष्ट्र का लक्ष्य : बेहतर अनुशासन और अधिक उत्पादन



*For latest designs in*

STRETCH SUITING & SHIRTING

AND

SHARMEELEE KNITTED CHIFFON SAREE,

DRESS MATERIAL,

PLAIN & PRINTED JERSEY

MODILENE TRIPLON SHIRTING.

**Modi Hosiery Works**

**MODINAGAR, U. P.**

श्रीमती इन्दिरा गान्धी, प्रधान मंत्री

के

बीस-सूत्रीय कार्यक्रम को सफल

बनाने में संलग्न

जिला सहकारी बैंक लि०

८७/२१ आचार्य नगर, कानपुर

अखिल भारतीय संस्कृत परिषद् लखनऊ द्वारा संस्कृत के महाविद्वान

प्रो० के० ए० एस० अय्यर

के

सम्मान में शोध-पत्रिका ऋतम्

के

विशेषांक प्रकाशन पर

हार्दिक शुभ कामनाएं

समर्पित करती है.

उदय नारायण सिंह सिसौदिया

सचिव

रामपाल सिंह राठौर

प्रशासक

अपने क्षेत्र के गन्ना-कृषकों की सुख-समृद्धि में



प्रयत्नशील

# गन्ना विकास परिषद्

गोला गोकर्ननाथ,

जिला : खीरी लखीमपुर



# MODI YARN MILLS

MODINAGAR

*the manufacturers of*

Cotton Yarn 6<sup>s</sup> to 100<sup>s</sup> carded  
and combed, single and double  
on hank and cones.

Q  
Q

fine,  
super fine cotton  
and  
terylene  
and all kinds of synthetic yarn.

**FIRST CHOICE FOR MANUFACTURING QUALITY FABRICS.**

# उत्तर प्रदेश राज्य लाटरी

का

एक और सनसनीखेज धमाका

लगातार चौथा बम्पर

६१वां द्वितीय मानसून ड्रा — दिनांक १७ - ८ - ७६

प्रथम पुरस्कार	रु० ७,००,०००	(एक)	→ या भारत के किसी नगर में एक मकान + कार
द्वितीय पुरस्कार	रु० ५०,०००	(एक)	+ फ्रिज + टी० बी० + टेप रेकार्डर + रिकार्ड
तृतीय पुरस्कार	रु० ८०००	(५)	प्लेयर + बुलाई की मशीन + रु० ३,५००/-
चतुर्थ पुरस्कार	रु० १,०००	(२५)	आजीवन, प्रतिमाह।
पाँचवाँ पुरस्कार	रु० १००	(४५)	
छठा पुरस्कार	रु० २५	(१,५००)	
सातवना पुरस्कार	रु० ५	(७,५००)	

कुछ आकर्षण—दिनांक २८-७-७६ तथा ५-८-७६ को मिनी ड्रा—प्रथम पुरस्कार क्रमशः रु० १५,००० तथा रु० २५,००० (एक) प्रत्येक मिनी में  
द्वितीय पुरस्कार रु० १५/- तथा रु० २५/-  
(५००) प्रत्येक मिनी में

अन्य आकर्षण—दिनांक ३० जुलाई तथा १,३,७,९,११ तथा १३ अगस्त, १९७६ को डेली ड्रा  
प्रथम पुरस्कार रु० २,००० (एक)  
द्वितीय पुरस्कार रु० २५०/- (१०)

पाँच सीरीज में उपलब्ध प्रत्येक सीरी का एक टिकट क्रय कर हमेशा की तरह इस बार भी अपना भाग्य हमसे आजमाइये। मूल्य वही पूर्व परिचित रु० २/- मात्र

निदेशालय, राजकीय लाटरी, उ० प्र०, लखनऊ — फ़ोन नं० २३६४२

*With best compliments from*

**M/S H M S L (INDIA)**

**SHIAM COLD STORAGE**

SHIAM NAGAR,  
BADAUN, (U. P.)

Telephones { Office : 17 & 112  
Works : 117  
Residence : 2

**H M S L**

(INDIA)

**Escort  
Rajdoot  
Ford**

DEALERS :

**Rajdoot Motor**

**Cycles Scooters**

**Escort & Ford Tractors**

*Our other concerns :*

**Harsahaimal Shiamlal**  
Station Road  
Ujhani

**National Agricultural Farm**  
Bareilly-Bisauli Road  
Budaun

**Shiam Cold Storage**  
Shiam Nagar  
Aonla (Bareilly)

**Harsahaimal Shiamlal**  
Anaj Mandi  
Budaun

**Shiam Cold Storage**  
Pilibhit Road, Sahdana  
Budaun

**Shiam Cold Storage**  
Bisalpur Road  
Pilibhit



अपने क्षेत्र के गन्ना-कृषकों की सुख-समृद्धि में



प्रयत्नशील

**गन्ना विकास परिषद्**

मवाना,

जिला : मेरठ

अपने क्षेत्र के गन्ना-कृषकों की सुख-समृद्धि में



प्रयत्नशील

# गन्ना विकास परिषद्

हरगांव,

ज़िला : सीतापुर

**With best**

**compliments**

**from :-**



**RALLIS INDIA LIMITED**

**Fertilizer & Pesticides Division**

**21-A, Ashok Marg**

**L u c k n o w**

**Phone : 29888 - 29889**



# केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय

तथा

वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग के प्रकाशन

विशेष छूट सहित उपलब्ध विश्वविद्यालय स्तरीय ९००

हिन्दी पाठ्य पुस्तकें एवं संदर्भ ग्रंथ .

- (१) हिन्दी के माध्यम से पढ़ने के लिए बी० ए० । बी० एससी० आदि डिग्री-स्तर तक विज्ञान, मानविकी और समाज-विज्ञान के लगभग सभी विषयों की ९०० पाठ्य पुस्तकें अब उपलब्ध हैं । पुस्तक की एक प्रति खरीदने पर भी विद्यार्थियों, अध्यापकों और पुस्तकालयों आदि को १५ प्रतिशत कमीशन दिया जाता है ।
- (२) विज्ञान, मानविकी, समाज-विज्ञान, कृषि, आयुर्विज्ञान, इंजीनियरी आदि सभी विषयों के तकनीकी शब्दों के शब्द-कोश, पारिभाषिक शब्द-संग्रह भी उपलब्ध हैं । विशेष छूट से लाभ उठाइए ।

क्र० सं० प्रकाशन

मूल्य

रुपये

१	वृहत् पारिभाषिक शब्द संग्रह (विज्ञान खण्ड-१)	१७-२५
२	... .. वही ... .. (विज्ञान खण्ड-२)	१७-२५
३	... .. वही ... .. (आयुर्विज्ञान, भेषज-विज्ञान (नृविज्ञान))	२५-००
४	वृहत् पारिभाषिक शब्द संग्रह (मानविकी खण्ड-१)	१६-२५
५	वृहत् पारिभाषिक शब्द संग्रह (मानविकी खण्ड-२)	१६-२५
६	भौतिक पारिभाषिक कोश	४-८०
७	रसायन पारिभाषिक कोश	३-२५
८	वनस्पति पारिभाषिक कोश	२-२५
९	गणित " "	१८-७५

इसके अतिरिक्त निम्नलिखित विषयों की संक्षिप्त पारिभाषिक शब्दावलियाँ भी उपलब्ध हैं ।  
इंजीनियरी शब्दावली (चार भागों का मूल्य : ६.६० रु०) ; आयुर्विज्ञान शब्दावली (दो भागों का मूल्य : ५-९५ रु०) ; कृषि शब्दावली भाग का मूल्य २-५० रु० ; मानविकी शब्दावली (५ भागों का मूल्य : ८-७५ रु०) ; वाणिज्य शब्दावली (दो भागों का मूल्य ४-१० रु०) ; विज्ञान शब्दावली (चार भागों का मूल्य : १२-५० रु०) ; अर्थशास्त्र शब्दावली : मूल्य : ४-४० रु० ; डाक्टर शब्दावली मूल्य : १-४० रु० ; और रेलवे शब्दावली मूल्य : २-०० रु०) मात्र ।

जानकारी के लिए निम्नलिखित पते पर पत्र-व्यवहार कीजिए :

सहायक निदेशक (बिक्री)

केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय

पश्चिमी खण्ड-७, सैक्टर-I, रामकृष्णपुरम्

नई दिल्ली-११००२२

# नगरपालिका, बरेली

## २०-सूत्रीय कार्यक्रम का पालन

नगरपालिका बरेली उत्तर प्रदेश की प्रथम श्रेणी की नगरपालिकाओं में सबसे बड़ी नगरपालिका है। मास्टर प्लान के अन्तर्गत इस पालिका का विस्तार होने पर यह महानगरपालिका हो जायेगी। इस पालिका में एक निर्वाचित अध्यक्ष तथा ४० निर्वाचित सदस्य हैं। विगत लगभग १९ वर्षों में विभिन्न कालों में श्री लक्ष्मण दयाल शिघल इस पालिका के अध्यक्ष पद पर आसीन रहे हैं और १९६७ से निरन्तर ही उक्त पद पर आसीन हैं। पालिका की आय के मुख्य स्रोत गृहकर, जलकर, चुंगीकर, पथकर तथा मण्डियों एवं बाजारों से आय है। गत ९ वर्षों में आय के साधनों पर उचित नियंत्रण रखने तथा कुछ करों की दरों में संशोधन करने से पालिका की आय निरन्तर बढ़ती रही है और इस वर्ष पालिका का बजट १,७७,००,००० रु० का है।

गत कुछ ही वर्षों में, विशेषतः बीस सूत्रीय कार्यक्रम के अंतर्गत इस पालिका ने चतुर्दिक् सुधार किये हैं, जिनमें से मुख्य रूप से निम्न सुधार उल्लेखनीय है:—

१—पालिका में सीवर योजना चालू कराने से सर्वसाधारण को बड़ी सुविधा हुई है, और अनेक स्थानों पर मैलडिपो स्थापित होने से वहाँ के डलाव समाप्त हो गये हैं, जिससे सफाई-व्यवस्था में पर्याप्त सुधार हुआ है।

२—यातायात-सुविधा हेतु नगर में सड़कों से अनधिकृत अतिक्रमणों को हटाया गया और सड़कों को खुला हुआ एवं चौड़ा किया गया है।

३—पालिका द्वारा संचालित कूड़ा ढोने के मोटर वाहनों के अतिरिक्त एक नया ट्रैक्टर, एक लोडर, ८५० हाथगाड़ियाँ तथा १६ कूड़ा-गाड़ियाँ क्रय करके नगर की नियमित सफाई की उचित व्यवस्था कर दी गई है।

४—गत वर्षों की अपेक्षा सबसे अधिक धन लगभग ३,५०,००० लाख रुपये व्यय करके सड़कों की दशा सुधारी गई।

५—हरिजनों एवं निर्धनों की बस्तियों में मलिन-बस्ती-सुधार-योजना के अन्तर्गत सड़क-निर्माण, बिजली-व्यवस्था, और पेयजल व्यवस्था की गई।

६—नगर के सौन्दर्यकरण हेतु नगर के कुतुबखाना पर एक घंटाघर का निर्माण कराया जा रहा है तथा अयूब खां चौराहा पर तथा चौकी चौराहा पर स्थित गांधी-प्रतिमा उद्यान में आधुनिक ढंग के फुव्वारे लगावाये गये हैं तथा प्रमुख स्थानों पर देश की महान विभूतियों एवं नेताओं की मूर्तियाँ स्थापित करने की व्यवस्था की जा रही है।

७—४०२ नये फ्लोरोसेन्ट ट्यूब, ६५ मरकरी लैम्प तथा ८४ बल्ब लगवाकर बिजली-बस्तियों की संख्या ६३२८ कर दी गई है। जिससे नगर की शोभा तथा सार्वजनिक सुरक्षा को काफी लाभ पहुँचा है।

हम नगर की जनता से पूर्ण सहयोग तथा करों के समयक भुगतान की आशा करते हैं।

लक्ष्मण दयाल शिघल

अध्यक्ष

नगरपालिका, बरेली

*With best compliments*

*from*

**M/s. Manilal Gordhandas & Co.**

**M/s. Thakkar & Co.**

**M/s. Harshadrai Bhanurai**

**M/s. Vijay & Co,**

---

**8th Lane, Chandra Chowk, M. J. Market,  
B O M B A Y - 400 002  
Phone : 316503**

**Wholesale dealers**

**of**

**T E X C O M   Q U A L I T Y   F A B R I C S**



*With best compliments from*

*M/s. Keshardeo & Co.*

**M/s. Lalit Trading Co.**

**M/s. Sunilkumar Ramavtar**

**305, Kalbadevi Road,**

**Nizam Building**

**B O M B A Y - 400 002**

**Phone : 310130 & 310039**

*Wholesale Dealer*

*of*

**T E X C O M   Q U A L I T Y   F A B R I C S**

# HINDUSTAN AERONAUTICS LIMITED

LUCKNOW DIVISION,  
LUCKNOW

HAL. LUCKNOW DIVISION WOULD  
WELCOME PARTIES WITH SPARE  
TOOL ROOM CAPACITY TO UNDER-  
TAKE MANUFACTURE OF JIGS &  
FIXTURES.

*Interested Parties May Contact  
Chief Production Engineer  
On Any Working Day*

Phone : 20191 (3 lines)  
Gram : SUPERSONIC

HAL. LUCKNOW DIVISION  
POST BOX NO. 215,  
BARABANKI ROAD  
P. O. HAL  
LUCKNOW-226 013.

# उत्तर प्रदेश राज्य विद्युत परिषद्

## प्रधान मंत्री के बीस-सूत्रीय कार्यक्रम

के

तीव्र गति से कार्यान्वयन की ओर

सतत प्रयत्नशील है

गत पिछले एक दशक में ( १९६६ - १९७५ )

हमने

निम्न प्रकार आपकी सेवा की है :

उपलब्धियां

	१-४-१९६६ को	३१-३-१९७६ को	गत एक दशक में प्रतिशत की वृद्धि
अधिष्ठापित क्षमता (मेगावाट)	९१०	२,२०३	१४२ %
पोरषण एवम् वितरण लाइनें (सर्किट किलोमीटर)	५५,७७४	२,१४,६३९	२८६ %
ग्रामीण बस्तियों का विद्युतीकरण (सं०)	५,५५५	३१,५३०	४५७ %
हरिजन बस्तियों का विद्युतीकरण (सं०)	—	७,०९९	—
निजी नलकूपों/पम्प सेटों का विद्युतीकरण (सं०)	९,२८३	२,४०,१३८	२,४१४ %
राजकीय नलकूपों का विद्युतीकरण (सं०)	५,८३६	१३,५८८	—
उपभोक्ताओं की संख्या	३,७७,०३७	१५,९६,३००	३२३ %
सम्पत्ति (रुपये करोड़ में)	२५५	१,२००	३० %

उत्तर प्रदेश राज्य विद्युत परिषद्, 'शक्ति भवन', लखनऊ द्वारा निर्गत



# Modi Rayon & Silk Mills

---

*FOR THE HIGHEST QUALITY*

*OF*

## **SUITINGS**

Laureate, Hotline, Charisma, Grand slam,  
Ovation, Topic.

## **SHIRTINGS**

Cross Country, Thespian, Trumpcard,  
Cordelia, Torpedo.

## **SAREES**

Japanese Nylex Beauty No. 844 Sarees.

---

**ALWAYS GO FOR MODI FABRICS**



# Uttar Pradesh Forest Corporation

**In the service of the Community through  
participation in the 20-Point Economic Programme**

## **ENSURES**

- minimum wages to forest labour.
- efficient and economic logging of forests
- quality and reliable timber supplies to public sector undertakings like BHEL, Hindustan Copper and UPSEB.
- employment opportunities to young workers at lower technical levels.
- avoidance of wanton damage to trees and forests.

# उ० प्र० आवास एवं विकास परिषद्

(उत्तर प्रदेश सरकार द्वारा संस्थापित)

भवनों तथा भूखण्डों के लिए विभिन्न आय वर्गों के इच्छुक क्रेताओं के पंजीकरण का अगला दौर १ मई, १९७६ से प्रारम्भ किया गया है।

समाज के आर्थिक दृष्टि से कमजोर वर्ग, अल्प आय वर्ग, तथा मध्यम आय वर्ग के भवनों के साथ ही साथ विकसित भूखण्डों का पंजीकरण निम्न शहरों में किया जायेगा :-

रुद्रपुर, हल्द्वानी, रायबरेली, उन्नाव, शाहजहाँपुर, झाँसी, देहरादून, बरेली, गोरखपुर तथा काशीपुर।

इसके अतिरिक्त वाराणसी में द्वितीय दौर में केवल विभिन्न आय वर्ग के भवनों के पंजीकरण के लिए आवेदन पत्र आमंत्रित किये जायेंगे।

सुरक्षा कर्मचारियों, स्वतन्त्रता संग्राम सेनानियों, परिषद् की योजनाओं से विस्थापित व्यक्तियों तथा हरिजनों को भवनों/भूखण्डों का आवण्टन, चाहे वे किसी भी दौर में पंजीकृत हों, प्राथमिकता तथा आरक्षण के आधार पर किया जायेगा। सहकारी आवास समितियों के लिए प्रत्येक योजना में २५ प्रतिशत भूखण्डों का आरक्षण किया जाता है।

विवरण सहित पंजीकरण योजना की पुस्तिका तथा आवेदन पत्र प्राप्त करने के लिए पुस्तिका का मूल्य रुपया २/- तथा रु० २-७० रजिस्ट्री डाक व्यय के रूप में मनी-ऑर्डर सम्पत्ति प्रबन्ध विभाग, उ० प्र० आवास एवं विकास परिषद् के नाम भेजें।

मनीऑर्डर द्वारा फार्म भेजनेवाले व्यक्ति कृपया अपना पूरा तथा स्पष्ट पता कूपन पर स्पष्ट रूप से अवश्य उल्लेख करें। अन्यथा पुस्तिका निर्धारित पते पर भेजने का उत्तरदायित्व परिषद् पर न होगा।

पंजीकरण आवेदन पत्र प्राप्त करने की अन्तिम तिथि ३०-९-१९७६ है।

**आवास आयुक्त**

(सम्पत्ति प्रबन्ध विभाग)

उ० प्र० आवास एवं विकास परिषद्

१०४, महात्मा गाँधी मार्ग

लखनऊ - २२६००१



## नगर पालिका, मेरठ

नगरपालिका मेरठ अपने नगरवासियों के लिये नागरिक सुविधायें पहुंचाने हेतु प्रयत्नशील है तथा जो कार्य १९७५-७६ में किये हैं, उनका संक्षिप्त विवरण निम्न प्रकार है :—

नगरपालिका मेरठ ने वर्ष १९७५-७६ के अनुदान का प्रयोग करके निम्न मलिन बस्तियों का सुधार किया :—

**मलिन बस्ती सुधार :—**नगर की मलिन बस्तियों मोहल्ला इस्लामाबाद, सद्दीकनगर, भगवतपुरा, मोहल्ला रामबाग, मोहनपुरी, सुभाषनगर आदि का सुधार किया गया ।

**निर्माण कार्य :—**पालिका द्वारा कैसरगंज जानेवाली सड़क पर ५ दूकानों का निर्माण तथा पालिका कम्पाउन्ड में ८ दूकानों का निर्माण किया गया । घण्टाघर के निकट रेस्टोरेन्ट का निर्माण किया गया । पूर्वा अहमदनगर, पूर्वा फैयाज अली, पूर्वा फतेहनगर, घण्टाघर से कैसरगंज पुलिस चौकी तक, एल० आई० सी० कार्यालय के सामने से स्टेडियम के चौपले तक, मोहल्ला भगवतपुरा, खैरनगर बाजार, अमीर रोड, कानूनगोयान, जत्तीबाड़ा, वैस्टर्न कचहरी रोड, बुढ़ाना गेट से खैरनगर चौपले तक, कसाईयों वाली मस्जिद से शोराब गेट पुलिस चौकी तथा पोदीवाड़ा तक सड़कों का सुधार एवं निर्माण किया गया ।

**अतिक्रमण एवं सफ़ाई अभियान :—**इस पालिका द्वारा ८-८-७५ से १४-८-७५ तक तथा २ अक्टूबर, १९७५ से १९-११-७५ तक विशेष सफ़ाई अभियान चलाया गया और नगर की अधिकतम गन्दगी को दूर किया गया ।

पालिका द्वारा सम्पूर्ण नगर के मुख्य मार्गों से २३२४ अनधिकृत कब्जे व अनधिकृत निर्माण आदि हटवाकर मार्गों को खाली कराया गया ।

पालिका की आय में वृद्धि करने हेतु वर्ष १९७५-७६ में गृह-कर का पुनर्निर्धारण किया गया है तथा लाइसेन्स आदि के उपनियमों में भी संशोधन किया गया ।

**जलकल :—**९६१ नये कनेक्शन दिये गये तथा जनता की सुविधा हेतु ६० मीटर पाइप लाइन बिछाई गई और दो नये स्टैंड पोस्ट लगाये गये तथा पानी का प्रेशर बढ़ाया गया । सीवरेज योजना के अन्तर्गत ७१ कनेक्शन फ्लैश शौचालय के दिये गये जिससे पालिका की आय में वृद्धि हुई । शाहपीर गेट पर एक नये नलकूप का निर्माण मार्च, १९७६ से प्रारम्भ कर दिया गया है ।

इस वर्ष नौचन्दी मेला २८-३-७६ से नगरपालिका के तत्त्वाधान में प्रारम्भ होकर बड़ी धूमधाम व सफलतापूर्वक सम्पन्न हुआ । इस मेले में सफ़ाई तथा अन्य सुविधायें दुकानदारों तथा जनता की संतुष्टि हेतु दी गईं जिससे दूकानदारों तथा जनता को पूर्ण संतुष्टि प्राप्त हुई ।

नगरपालिका नागरिकों से अपेक्षा करती है कि वे अनधिकृत अतिक्रमण हटा लें, पालिका के जो टैक्स उनकी ओर देय हैं, उनका शीघ्र भुगतान कर दें तथा सार्वजनिक मार्गों पर कूड़ा-करकट आदि न डालें और सफ़ाई-व्यवस्था बनाये रखने में अपना पूर्ण सहयोग प्रदान करें ।

**आसिफ़ अली खां**

अधिशामी अधिकारी  
नगरपालिका, मेरठ

**होसिला प्रसाद वर्मा**

प्रशासक  
नगरपालिका, मेरठ

Phones: | F - 50778  
| O - 51977  
| R - 51931

*With best  
compliments  
from*

## **M/s Alka Industries**

**Jai Prakash Nagar  
Alambagh  
LUCKNOW**

Manufacturers of:

**All kinds of Paints  
and  
Varnishes**

Gram: 'INTEL'

Tel. 50080

## **International Electrical Industries**

**C-13, Amausi Industrial Area  
LUCKNOW-2260012**

Manufacturers of:

**Heavy Duty Switches,  
Control Panel and  
Distribution Boards.**

Gram: 'REJOICE'

Phone: 81378  
Telex: 033-295

*With best  
compliments  
from*

## **Ramsarup Electricals Pvt. Ltd.**

Regd. Office:

**C-739, Sector 'C', Mahanagar  
LUCKNOW**

Manufacturers of:

**Power & Sealed  
Distribution  
Transformers**

फोन : 25834  
81424

**शुभ कामनाओं के साथ :-**

**मे० कान्क्रीट फैब्रीकेटर्स  
(प्रा०) लि०**

**लखनऊ-कानपुर रोड,  
लखनऊ**

निर्माता :-

**स्पन पाइप तथा भवन - निर्माण सामग्री**

# हिन्दी का शृंगार

हमारे अब तक प्रकाशित २३७ ग्रन्थ  
आपके घर का आकर्षण बनेंगे और  
आपके ज्ञान भण्डार की वृद्धि करेंगे .

## हमारे नवीनतम प्रकाशन

	मूल्य
१—भारतीय इतिहास कोश	१८-००
२—शैवाल	२२-५०
३—रवीन्द्र-साहित्य की समीक्षा	१२-००
४—गढ़वाली भाषा और उसका साहित्य	१३-००
५—भारतेन्दु बाबू हरिश्चन्द्र का जीवनचरित्र [श्रीराधाकृष्ण दास]	४-००
६—वाष्पचालित तथा अन्य इंजन (भाग १ और भाग २) १७ रु० + १४ रु० = ३१-००	
७—भारतीय आदिवासी, उनकी संस्कृति और सामाजिक पृष्ठभूमि	१०-००
८—वेदत्रयी परिचय	६-००
९—सिंचाई की नहरें	३०-००
१०—मत्स्य-पालन	८-००
११—सुन्दरम्	८-००
१२—भारतेन्दु हरिश्चन्द्र (बाबू शिव नन्दन सहायक लिखित)	४-००
१३—समाचार संकलन और लेखन (शासन द्वारा पुरस्कृत)	८-००
१४—भारतीय पक्षी (शासन द्वारा पुरस्कृत)	२०-००



विशेष जानकारी और सूची-पत्र के लिए लिखें :-

सचिव, हिन्दी समिति  
पुरुषोत्तम दास टण्डन हिन्दी भवन  
महात्मा गाँधी मार्ग, लखनऊ  
२२६००१ (उ० प्र०)



उत्तर प्रदेश सरकार

समस्त भारतीय भाषाओं की प्रेरणा स्त्रोत

संस्कृत

के विकास के लिए

निरन्तर प्रयत्नशील

- ★ विद्यालयों में हिन्दी के साथ-साथ प्रारम्भिक संस्कृत का ज्ञान कराने की व्यवस्था ।
- ★ प्रति वर्ष लगभग एक लाख रूपयों के पुरस्कार द्वारा संस्कृत ग्रन्थों के उत्कृष्ट रचयिताओं को प्रोत्साहन

और अब

- ★ संस्कृत भाषा के बहुमुखी विकास को समुचित करने के लिए

लखनऊ में

संस्कृत अकादमी

स्थापित करने का निर्णय ।

संस्कृत की प्रगति से

पूरे देश में एकता का आधार सुदृढ़ बनेगा ।

सूचना विभाग, उत्तर प्रदेश द्वारा प्रसारित

# सिटी बोर्ड, गाजियाबाद

## गाजियाबाद सिटी बोर्ड

प्रधान मंत्री

श्रीमती इन्दिरा गांधी

के

## बीस-सूत्रीय कार्यक्रम

को

कार्यान्वित करने का संकल्प लेता है

तथा

उसकी पूर्ण सफलता के लिए

नगर-निवासियों के सहयोग की अपेक्षा करते हुए  
नगर-निवासियों को अपने कर्तव्य का बोध कराने के लिए  
निम्न बातों की ओर ध्यान आकर्षित करता है —

- [ १ ] आप अपने करों को शीघ्र समय पर जमा करें, जिससे आपका कार्य सुचारु रूप से समय पर पूर्ण हो ।
- [ २ ] नगर को स्वच्छ बनाये रखने में सहयोग दीजिए ।
- [ ३ ] सड़कों, नालियों एवम् घरों के बाहर जहाँ-तहाँ कूड़ा न डालकर नियत स्थानों पर ही कूड़ा डालें ।
- [ ४ ] नगर की सुन्दरता एवं स्वच्छता के लिए अनाधिकृत बढ़ाव को समाप्त करें ।
- [ ५ ] जन-स्वास्थ्य की रक्षा के लिए खाद्य पदार्थों में मिलावट न करें ।
- [ ६ ] नगरपालिका की सम्पत्ति को अपनी सम्पत्ति समझें ।
- [ ७ ] नगर में हरिजन एवं गन्दी बस्तियों में चल रहे स्वच्छता अभियान में सहयोग दें ।
- [ ८ ] अपने कार्य सम्बन्धी आपत्तियाँ बोर्ड में लगी शिकायत-पेटिका में डालें ।

प्रेम मोहन

अध्यक्ष

एवं सदस्यगण, सिटीबोर्ड, गाजियाबाद

*With best  
c o m p l i m e n t s  
from*

**M/s. Gordhandas & Co.**

M/s. Nilesh Traders

**M/s. H. Mathuradas & Co.**

M/s. J. D. Textiles

---

6th Lane, Shop No. 334

Mangaldas Market

B O M B A Y - 400 002

Phone : 256562 & 316403

Wholesale dealers  
of

TEXCOM TEXTILES QUALITY FABRICS



*Try once and you'll love it ever*



## MOHUN'S MANGO NECTAR

An ideal drink for the whole family having all the qualities of fresh fruit. It is delicious, nourishing and immediately refreshing. Enjoy it and serve it with pride.



HOUSE OF  **Mohun's** SINCE 1855

# M/s K. D. Industries, Shahjahanpur

के० डी० इन्डस्ट्रीज

शकर के निर्माता

शाहजहाँपुर

स्थान फैक्ट्रीज :

— दलेलापुर फ़ोन नं० ३४

— मकसूदपुर

— सतवां फ़ोन नं० २३७०

कार्यालय :

— बहादुरगंज, शाहजहाँपुर

फ़ोन नं० २१८३

Another Unique Saving Idea  
FROM  
**U. P. CO-OPERATIVE BANK LTD.**  
**LUCKNOW**

**Fixed Deposit Re-Investment Scheme**

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
**YIELDS INTEREST UPTO 17.02 %**  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

What you should do ?  
If you invest Rupees 1000/- under this SCHEME  
For 120 months you get Rs. 2701.80 on maturity.

FOR FULL PARTICULARS  
CONTACT OUR NEAREST BRANCH

**M/s. Metal Containers (P), Limited,**

**NAINI (ALLAHABAD)**

FOR

**Perfect Understanding**

BETWEEN

**The Container And The Contained**

PLEASE CONTACT

***Metal Containers Private Limited***

Manufacturers of quality Lithographed Cans

**Industrial Estate, NAINI  
ALLAHABAD**

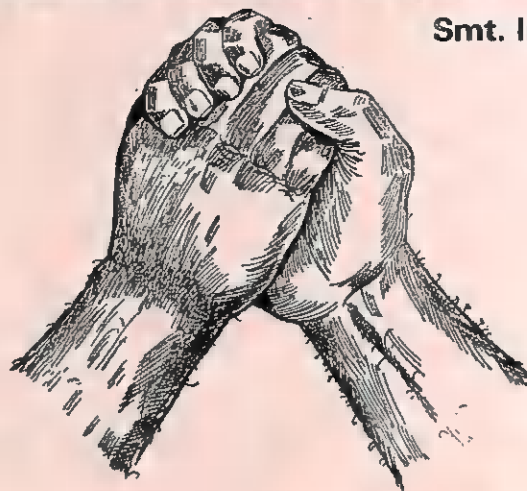
Telegrams : 'PURWAR'  
Talex : 030-209 PURWAR AD

Phone : Works : 7235  
Residence : 50563



**There is only one magic  
to remove poverty:  
HARD WORK  
IRON WILL  
CLEAR VISION  
STRICTEST DISCIPLINE.**

Smt. Indira Gandhi



**MORATORIUM ON STRIKES, LAY-OFFS, LOCK-OUTS**  
**Workers and Management of Mohan Meakins**

---



यः पुमान् रोपयेद् वृक्षान् दद्यात् पुष्प फलोपगान् ।  
सर्वरक्तवोपभोगाय स याति परमां गतिम् ॥

— अग्निपुराण

(जो मनुष्य सब प्राणियों के उपभोग के  
लिये दद्यात्, पुष्प और फल देने वाले वृक्ष  
लगाता है वह मरने के बाद परम गति को  
प्राप्त होता है।)

# देश को हरा भरा बनाइये



राष्ट्र का लक्ष्य : बेहतर अनुशासन और अधिक उत्पादन

श्रीवित्तविनियोगादि

विनियोग व्यापार

एवं

लखनऊ वित्त - व्यापार

गोदाम एवं आटोमोबाइल फाइनेन्सर्स

३१-अमीनाबाद पार्क, लखनऊ : २२६००१-फोन : २४७८९, २७६६१

With Compliments

from

**HINDUSTAN AERONAUTICS LIMITED**

INDIAN EXPRESS BUILDING

VIDHANA VEEDHI

BANGALORE-560001

With Factories at

**BANGALORE, HYDERABAD, KANPUR,**

**KORAPUT, LUCKNOW AND NASIK**

Prof. K. A. S. IYER Felicitation Souvenir, 1976 of the Rtam Journal of the Akhila Bharatiya  
Sanskrit Parishad, Lucknow.



C. S. T. No. SJ, 981

U. P. S. T. No. SJ. 2455

Dated 21-8-74

Subject to Shahjahanpur Jurisdiction

**Ratan Lal Rajendra Prasad**

Khandsari & Cane Crusher

**Banda Road, POWAYAN,**

**Shahjahanpur.**

**रतन लाल राजेन्द्र प्रसाद**

खण्डसारी एवं केन केशर

बंडा रोड

पुवायां

शाहजहाँपुर .

U. P. S. T. No. SJ-1014

C. S. T. No. SJ-908

**M/S VINOD RICE MILLS**

**P A W A Y A N**

**DISTT. SHAHJAHANPUR**

**(U. P.)**



*Manufacturers of :*

**High Class Khandsari Crystal Sugar**



GOLD IS PRECIOUS.  
**GOLD COIN**  
IS DELICIOUS !



Preciously,  
Deliciously your's

MOHUN'S

***Gold Coin***  
REAL APPLE JUICE

For taste. For Health.  
Juiced out for your  
convenience. Hygienically.  
Just sip the savoury taste  
of Gold Coin Real Apple  
Juice. You'll relish it and  
wish to repeat.  
There's nothing like it !

MMB-NP-694

**MOHAN MEAKIN BREWERIES LTD. MOHAN NAGAR. ESTD. 1855**



Poplins, Shirtings, Dress Materials,  
Cambrics Lawns, Prints, Long Cloth,  
Lungies, Crepes and Towels.

are at their best

IN

**MODICOTTON**

ALWAYS

EVERYWHERE

FOR

EVERYONE

shopping is pleasure at Modicotton Retail  
showroom in your town.

**Modi Cloth Mills**

**MODINAGAR, U.P.**

a unit of Modi Spg. & Wvg. Mills Co. Ltd.

*Director Incharge*

**Seth S. K. Modi**

Prof. K. A. S. IYER Felicitation Souvenir, 1976 of the Rtam Journal of the Akhil Bhartiya  
Sanskrit Parishadi Lucknow.

Printed by : MEW PRINTING HOUSE, LALBAGH, LUCKNOW 22600 (INDIA) PHONE : 25531



**THE BIGGEST NAME IN NYLON YARN**

**MODIPON**

First choice of the manufacturers of

**QUALITY FABRICS**

**SUITINGS**

**SHIRTINGS**

**SAREES**

**AND**

**HOSIERY PRODUCTS**

**MODIPON MAKES BETTER NYLON YARN**

**Modinagar, U. P.**